



# **Rapport annuel de la Société du Musée canadien des civilisations 1995-1996**

*Version abrégée*

---

## **Table des matières**

 **Le Conseil d'administration et le Comité exécutif de la Société du Musée canadien des civilisations – Page 3**

 **Message du président-directeur général – Page 4**

 **Profil de la Société – Page 5**

 **Structure organisationnelle – Page 6**

 **Analyse de l'environnement - Environnement externe – Page 8**

 **Analyse de l'environnement - Environnement interne – Page 10**

 **Objectifs et résultats -- Excellence muséologique et diffusion externe – Page 13**

 **Objectifs et résultats -- Sens d'une identité et d'un patrimoine communs – Page 15**

 **Objectifs et résultats -- Compréhension et dialogue interculturels – Page 16**

 **Objectifs et résultats -- Viabilité financière et opérationnelle – Page 18**

 **Affaires publiques et Développement : des valeurs à partager – Page 20**

 **Expositions et programmes – Page 22**

- **Salle du Canada, phase II et salle des Premiers Peuples**
- **Le Musée des enfants : pour apprendre tout en s'amusant**
- **Le Musée national de la poste : notre patrimoine postal**
- **Programmes publics : des expositions qui s'animent**

 **La Recherche : à la poursuite de la connaissance – Page 35**

- **Publications, Multimédias et le Musée de la Nouvelle-France**
- **Les conférences données au Canada et à l'étranger**

 **Accès aux collections et à l'information – Page 44**

 **Entreprises commerciales : le sens des affaires – Page 46**

 **Ressources humaines : la gestion du changement et les Services de gestion immobilière, d'accueil et de sécurité – Page 47**

 **Le Musée canadien de la guerre : histoires de guerre, histoires de paix – Page 48**

---

**Musée canadien des civilisations**

***Renseignements: (819) 776-7000 et 1 (800) 555-5621***

***Téléscripteur (ATS) : (819) 776-7003***

***Réservations de groupes : (819) 776-7014***

***Location des installations : (819) 776-7018***

***Les Membres du Musée : (819) 776-7004***

***Bénévoles : (819) 776-7011***

***Les Amis du MCC : (819) 776-7004***

***Pour soutien financier au MCC, Division du développement : (819) 776-7016***

***Cyberboutique (résidents de l'Amérique du Nord) : 1 (800) 256-6031***

**Musée canadien de la guerre**

***Renseignements et autres services : (819) 776-8600***

***Les Amis du MCG : (819) 776-8618***

***Pour soutien financier au MCG, Division du développement : (819) 776-8636***

***Télécopieur : (819) 776-8623***

**Réalisation – Jacinthe Caron**

## Le Conseil d'administration et le Comité exécutif de la Société du Musée canadien des civilisations

---

Le Conseil d'administration fixe, de façon générale, l'orientation stratégique, les objectifs à long terme et les priorités de l'organisme. Le Conseil veille également à ce que la direction de la SMCC remplisse toute la gamme de ses responsabilités quant au fonctionnement efficace et efficient de l'institution. À la suite d'une nouvelle loi adoptée en novembre 1995 par le gouvernement fédéral, le nombre de membres du Conseil passa de quatorze à onze. Parmi les dix membres du Conseil, six nouveaux membres ont été nommés depuis novembre.

En 1995-1996, le Conseil s'est réuni à cinq reprises dont deux fois par téléphone. De plus, les différents comités du Conseil ont tenu onze réunions dont sept par téléconférence.

### Le Conseil d'administration

#### Présidente

Adrienne Clarkson, Toronto (Ontario)

#### Vice-président

Jacques Lacoursière, Québec (Québec)

#### Administrateurs

Andrée Beaudin-Richard, Québec (Québec)

Robert Bothwell, Toronto (Ontario)

Pierre Dufour, Aylmer (Québec)

Robert Ojolick, Sydney (Nouvelle-Écosse)

Priscilla Renouf, St. John's (Terre-Neuve)

Claudette Roy, Edmonton (Alberta)

Blair Stonechild, Regina (Saskatchewan)

Gloria Cranmer Webster, Alert Bay (Colombie-Britannique)

### Le Comité exécutif de la Société

#### Président

George F. MacDonald, président-directeur général et directeur exécutif

#### Membres

Paul Carpentier, directeur général, Accès aux collections et à l'information

Louise Dubois, secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique

Joe Geurts, directeur administratif et vice-président principal

Stephen Inglis, directeur général, Recherche  
Sylvie Morel, directrice générale, Expositions et programmes  
Pierre Pontbriand, vice-président, Affaires publiques  
Victor Suthren, directeur général, Musée canadien de la guerre  
Michael Wolfe, vice-président, Développement

#### Comités du Conseil

Comité de direction  
Comité de vérification  
Comité des finances et de la rémunération  
Comité de développement

## Message du président-directeur général M. George F. Macdonald



Photo : Chris Mikula, *The Ottawa Citizen*

La venue de plusieurs nouvelles figures au Conseil d'administration du Musée, les efforts déployés pour améliorer la qualité des services au public, les mesures innovatrices mises de l'avant pour faire face aux compressions budgétaires ainsi que la tenue au Musée, pendant la campagne référendaire du Québec, d'un grand rassemblement de citoyens et de citoyennes de la région en faveur de l'unité canadienne : voilà autant d'événements qui auront tapissé cette année exaltante. Je revois encore cette mer de drapeaux s'agitant au-dessus de la foule de Canadiennes et de Canadiens massée dans la Grande Galerie et sur les terrasses extérieures du Musée, image illustrant toute la raison d'être de cet établissement : un musée pour les gens et un lieu où ils éprouvent et expriment toute leur fierté d'être canadiens.

La Société a su maintenir le haut degré d'excellence de ses activités traditionnelles. L'année 1995-1996 a été témoin du meilleur taux de fréquentation jamais réalisé. Parmi les nombreuses réalisations ayant contribué à ce succès, mentionnons la qualité des expositions présentées, notamment une magnifique exposition de l'arsenal de Graz en Autriche, [Les hommes de fer d'Autriche impériale - Art, armes et armures de Styrie](#); une fascinante

exposition de komonos japonais, [Hommage à la nature - Le paysagisme dans les kimonos d'art d'Itchiku Kubota](#); et des expositions conçues au Musée pour mettre en valeur la contribution de groupes culturels canadiens, soit *Les doukhobors, lutteurs de l'esprit* et *\*Les paradis du monde\** - *L'art populaire du Québec*. En outre, des efforts considérables ont été consacrés à des attractions permanentes du MCC, par exemple l'inauguration d'un *jardin zen japonais* en présence de Leurs Altesses Impériales le prince et la princesse Takamado du Japon, ainsi que les travaux de [la phase II de la salle du Canada](#). C'est avec fierté aussi que le Musée a su attirer l'attention des médias internationaux en présentant une installation de l'artiste métis Edward Poitras à la Biennale de Venise des Arts visuels de 1995, œuvre qui sera exposée au Musée dès juin 1996. De plus, notre nouveau film IMAX<sup>MD</sup>, [Le mystère des Mayas](#), a été présenté en grande première. Cet événement était accompagné d'expositions spectaculaires qui ont transfiguré, le temps d'un été, la terrasse extérieure du Musée canadien des civilisations. Pour sa part, le Musée canadien de la guerre a inauguré la Salle des distinctions honorifiques ainsi que l'exposition *Victoire*, consacrée à la victoire des Alliés en Europe.

Par ailleurs, d'importantes percées ont été réalisées du côté du multimédia. Des disques compacts et des CD-ROM touchant divers sujets ont été conçus, réalisés et mis en marché. De plus, le site Web de la SMCC nous permet d'offrir à un auditoire mondial une vaste gamme de renseignements muséologiques jusqu'ici inaccessibles. Ces technologies d'avant-garde nous permettent d'atteindre une grande portée à des coûts concurrentiels en cette période caractérisée par l'austérité financière. En outre, ces visiteurs expérimenteront la réalité virtuelle à un tel point qu'ils auront l'impression d'être sur les lieux mêmes du Musée. Nul doute que la fréquentation du site Web du Musée, qui a enregistré plus d'un million de visites depuis sa mise en service, dépassera dans l'année qui vient le nombre de visiteurs qui se rendent sur les lieux mêmes du Musée.

Le Musée compte mettre à l'essai nombre de programmes qui enrichiront encore plus cette formule du musée virtuel. Nous voulons, par ce moyen, transformer les perceptions populaires entourant les notions de culture et de connaissance. Ce ne sont pas les possibilités de la technologie qui seront mises en valeur dans ce musée, mais bien plutôt l'expression de messages signifiants. Il s'agit d'un défi sans précédent dans le domaine de la communication.

## Profil de la Société - Mission

---

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC) est une société d'État constituée en vertu de la *Loi sur les musées (Lois du Canada 1990, chapitre 3)* entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1990. En tant que société mandataire, la SMCC est désignée dans la *Partie 1 de l'Annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques*.

**La Loi sur les musées débute par la déclaration suivante :**

*«que le patrimoine du Canada et de tous ses peuples constitue une part importante du patrimoine mondial et doit à ce titre être préservé au profit des générations présentes et futures, et que chaque musée constitué par la présente loi*

*a) joue un rôle fondamental, seul ou en collaboration avec d'autres musées ou institutions analogues, dans la conservation et la promotion, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, du patrimoine du Canada et de tous ses peuples, de même que dans la constitution de la mémoire collective de tous les Canadiens et dans l'affirmation de l'identité canadienne; et*

*b) représente tant une source d'inspiration et de connaissance qu'un lieu de recherche et de divertissement qui appartient à tous les Canadiens, et offre dans les deux langues officielles un service essentiel à la culture canadienne et accessible à tous.»*

**Plus précisément, la loi énonce que la Société du Musée canadien des civilisations a pour mission :**

*«d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent.»*

## **Structure organisationnelle**

**La Société du Musée canadien des civilisations est responsable de la gestion du musée national d'histoire humaine du Canada, soit le Musée canadien des civilisations (MCC), et du musée national d'histoire militaire, soit le Musée canadien de la guerre (MCG), qui lui est affilié.**

**Les origines du Musée canadien des civilisations remontent aux activités de recherche et de collection menées par la Commission géologique du Canada, organisme qui fut établi en 1842 et devint le Musée national du Canada en 1927. Ces travaux ont mené à la création, en 1968, du Musée national de l'Homme - consacré à l'histoire humaine - qui prit le nom de Musée canadien des civilisations en 1986. Depuis l'ouverture de sa nouvelle installation à Hull, au Québec, le 29 juin 1989, le MCC est reconnu comme l'un des établissements**

**culturels majeurs du XX<sup>e</sup> siècle. Le MCC est le plus grand et le plus fréquenté des musées du Canada, accueillant plus de 1 300 000 visiteurs par année.**

**Le Musée canadien de la guerre a vu le jour en 1880 lorsque des officiers de la milice de la garnison d'Ottawa établirent un musée militaire dans la salle d'exercices du carré Cartier. En 1967, le MCG était relocalisé dans le bâtiment qu'il occupe toujours, au 330 de la promenade Sussex, à Ottawa. Le Musée canadien de la guerre est le plus important du genre au Canada. Avec la rénovation et l'ajout récents de nouvelles salles d'exposition couvrant les années postérieures à la Seconde Guerre mondiale et consacrées aux héros militaires canadiens et à la guerre de Corée, le MCG se gagne une réputation d'excellence, tant au pays qu'à l'étranger. Au-delà de 215 000 visiteurs ont fréquenté le MCG durant la saison 1995-1996.**

**Essentiellement, la Société du Musée canadien des civilisations conserve des collections, mènent des travaux de recherche et présente des expositions et des programmes qui permettent aux visiteurs de mieux apprécier les multiples facettes culturelles du Canada.**

**Le Conseil d'administration de la Société établit les grandes orientations de l'organisme et en détermine les priorités et les objectifs à long terme. Le Conseil d'administration veille en outre à assurer que la direction de la SMCC s'acquitte de ses responsabilités en ce qui a trait à la gestion efficace et efficiente de l'organisation. À la suite de l'adoption de la loi C-65, la composition du Conseil d'administration est passée de 14 à 11 membres le 1<sup>er</sup> novembre 1995.**

**L'un des principaux objectifs de la Société consiste à susciter chez les Canadiens un sens de leur identité et de leur patrimoine communs et à promouvoir l'unité canadienne, non seulement auprès des visiteurs du Musée mais auprès de tous les Canadiens et Canadiennes. C'est pourquoi la Société accorde de plus en plus d'importance aux programmes de diffusion externe de manière à permettre à un large public dans les autres régions du Canada - et du monde - d'avoir accès à ses collections et à son fonds de connaissances.**

**Ainsi, la Société élabore présentement un musée «virtuel». Il s'agit du Musée de la Nouvelle-France, qui sera accessible en format numérique dans le World Wide Web (Internet) et qui réunira une masse importante de renseignements tirés de diverses collections à travers le monde.**

### Unité et identité nationales

Le récent référendum tenu au Québec a fait de la question de l'unité nationale l'élément de l'environnement externe le plus important pour la Société du Musée canadien des civilisations (SMCC). Sa plus grande composante, le Musée canadien des civilisations, est le seul musée fédéral qui se trouve au Québec et, comme on a pu le constater, il s'avère un symbole puissant pour les partisans du fédéralisme dans la région de la capitale du Canada.

Les expositions et les activités de la SMCC, conçues de façon originale et vivante, permettent aux Canadiens de mieux apprécier leur histoire et leur société, et d'envisager l'avenir avec optimisme. La Société entend contribuer à la promotion de l'identité et de l'unité nationales. Ainsi, l'achèvement d'aires d'exposition, présentement inachevées, demeure une priorité afin de mieux refléter l'ensemble du pays.

### Restrictions financières

En 1995-1996, la réduction de l'allocation parlementaire provenant du gouvernement fédéral s'est poursuivie. Par ailleurs, la réduction des paiements de transfert aux musées, prévus dans le cadre du Programme d'aide aux musées, a eu pour effet d'affaiblir la capacité des petits établissements d'assumer les coûts associés à la présentation d'expositions itinérantes, ayant ainsi une incidence négative sur le programme des expositions itinérantes de la SMCC. En outre, le Réseau d'information canadien sur le patrimoine (RICP) a fondamentalement modifié son mandat en raison des compressions budgétaires et de l'évolution rapide de la technologie. Par conséquent, son système actuel de gestion des collections cessera d'être offert à compter du 31 mars 1998. La Société dispose donc de très peu de temps pour étudier, élaborer et mettre sur pied, à ses frais, son propre système de gestion de base de données sur les collections.

Le financement consenti par le gouvernement à la SMCC, excluant les ressources du transfert des immobilisations, est passé de son niveau maximal de 43,9 millions de dollars en 1991-1992 à 38,5 millions en 1994-1995. On prévoit en outre que le soutien gouvernemental continuera de décroître pour s'établir à 28,9 millions de dollars en 1997-1998, ce qui veut dire une réduction de 9,6 millions, ou 25 p. 100, par rapport au financement de 1994-1995. De plus, comme on n'a pas tenu compte de la hausse de l'inflation pendant la période visée, le pouvoir d'achat réel du budget de fonctionnement de la SMCC sera en fait grevé d'une réduction supplémentaire de 10 p. 100, soit une diminution totale de 35 p. 100 sur cette période de quatre ans, situation d'autant plus contraignante pour la gestion de l'organisme. De plus, la prolongation pour une quatrième année de l'Examen des programmes va aggraver davantage ce contexte économique déjà austère.

Face à ces difficultés, la SMCC analyse constamment l'ensemble de ses activités afin de les rendre encore plus efficaces et efficientes. Ainsi, certains postes ont été abolis à la suite de consolidations organisationnelles et de réduction de services. De plus, des applications technologiques ont été adaptées de façon à en réduire les coûts d'exploitation. Vers la fin de l'exercice 1994-1995 et au début de l'exercice 1995-1996, le personnel à plein temps a été réduit de 15 p. 100 grâce à l'adoption d'un programme de retraite anticipée pour les employés de plus de 55 ans, d'un programme de départ volontaire et d'autres réductions sectorielles de postes. Ces diverses mesures ont permis l'abolition de 68 postes au total.

## **Reprise économique**

Au premier trimestre de 1996, les entreprises canadiennes ont connu une augmentation marquée de leur rentabilité. Malheureusement, les compressions budgétaires et les mises à pied massives au sein des administrations publiques ont en grande partie annulé la reprise des affaires dans le secteur privé. Tous ces facteurs, ajoutés à l'incertitude occasionnée par le référendum tenu au Québec, ont contribué à une situation stationnaire sur le plan des dépenses de consommation et de la confiance des consommateurs. Il faut noter cependant que la Société a malgré tout enregistré une augmentation de son achalandage et de ses recettes grâce à une approche dynamique et bien ciblée de ses programmes et services.

Cette année encore, il s'est avéré difficile pour la SMCC d'obtenir des parrainages du secteur privé. Cependant, c'est avec joie que la Société a conclu une entente de commandite avec la Société de bienfaisance Canadien Pacifique en ce qui a trait à la salle du Canada. En outre, les Amis du Musée canadien de la guerre ont lancé une campagne nationale de collecte de fonds - *Passons le flambeau* - menée sous la présidence d'honneur de Son Excellence Ray Hnatyshyn, dans le but de financer un important projet d'agrandissement de l'aire d'exposition dans l'édifice du 330 de la promenade Sussex à Ottawa. Au cours de 1995-1996, après une nouvelle évaluation de sa performance en matière de collectes de fonds, la Division du développement a été réorganisée de façon à mieux correspondre aux attentes du secteur privé.

## **Fréquentation des musées**

Malgré le contexte d'austérité financière décrit plus haut et la situation économique de la région de la capitale du Canada, l'intérêt et l'appui du public à l'égard du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre ont à nouveau augmenté en 1995-1996.

1994-1995 - 1 443 197

1995-1996 - *Prévu* : 1 450 000; *Réel* : 1 536 621

Encore cette année, la SMCC a attiré un nombre record de visiteurs.

## **Évolution démographique**

La population du Canada est de plus en plus diversifiée. Le défi de la SMCC consiste à trouver une manière de représenter *tous les Canadiens* alors que les grandes tendances en matière de diversité culturelle rendent cette conception de plus en plus importante et difficile à réaliser.

À titre d'organisme responsable des musées nationaux consacrés à l'histoire humaine et au patrimoine militaire, la Société occupe une position privilégiée pour s'affirmer comme chef de file et devenir un modèle dans un monde qui évolue rapidement. Pour contribuer de façon significative à la promotion de l'unité et de l'identité canadiennes, la Société doit disposer d'installations muséologiques complètes qui représentent toutes les régions du Canada et qui reflètent l'ensemble du patrimoine militaire canadien.

## Technologies

Les technologies informatiques deviennent de plus en plus familières à l'ensemble de la population, particulièrement chez les jeunes Canadiennes et Canadiens. Cette caractéristique nouvelle qui se reflète de plus en plus sur la clientèle des musées et l'essor prévu de la culture informatique contraignent la SMCC à modifier la manière dont elle s'acquitte de sa mission. Dans les années 1990 et au siècle prochain, la Société doit aller au-delà de la réorganisation et viser la métamorphose rendue possible par les technologies de l'information. Il ne s'agit pas simplement ici d'une question de contrôle des coûts, mais d'une transformation radicale du service à la clientèle et de la capacité de s'adapter et d'innover.

La Société a pris les moyens nécessaires pour mettre en circulation des quantités massives de contenu sur l'autoroute de l'information, et elle entend demeurer un chef de file canadien dans ce type de service muséal. Les tendances observées récemment dans la fréquentation du site World Wide Web de la SMCC semblent indiquer qu'il s'agit là d'une formule gagnante. Au site World Wide Web de la SMCC, on trouvera bientôt le Musée de la Nouvelle-France, auquel contribueront le gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux ainsi que des partenaires du secteur privé du Canada, de la France et des États-Unis. Ce musée virtuel sera une vitrine du savoir-faire canadien en ce qui a trait à la mise en valeur de notre riche patrimoine au moyen de la technologie numérique.

## Les Premières Nations

Les questions concernant la situation des Premières Nations du Canada ont continué d'évoluer et retiennent de plus en plus l'attention des médias. La couverture médiatique de questions complexes comme l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales a davantage sensibilisé le public à la valeur des cultures et traditions autochtones pour le patrimoine canadien. Compte tenu de ses collections et de ses programmes, la SMCC occupe une place de choix pour aider à mieux faire connaître les cultures autochtones et contribuer à la préservation et à l'interprétation de ces cultures.

Le Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones, mis sur pied en 1993-1994, s'est avéré une réussite et continue de susciter l'intérêt des communautés autochtones dans tout le pays. À ce jour, 21 participants autochtones ont bénéficié de la formation offerte par la SMCC. Le Musée canadien des civilisations mène aussi une série de projets en étroite collaboration avec la division autochtone du RESCOL (réseau canadien scolaire), incluant un CD-ROM sur la culture micmac.

L'accord intervenu récemment entre la nation Nisga'a de la Colombie-Britannique et les gouvernements fédéral et provincial aura des répercussions sur les collections et les programmes de la Société, étant donné que l'accord prévoit notamment la restitution de biens culturels d'origine nisga'a détenus par les musées fédéraux et provinciaux.

## Analyse de l'environnement - Environnement interne

---

### Les points forts et les contraintes de la Société

À l'instar des autres organismes gouvernementaux, la SMCC a éprouvé les conséquences des diverses réductions budgétaires et a dû continuer à chercher des moyens pour faire face à ces contraintes et mener à bien ses priorités, malgré la diminution de ses ressources. En 1995-1996, la SMCC a continué de tirer parti de ses points forts pour contre-balancer ces contraintes.

#### Les points forts de la Société sont :

- sa réputation d'excellence en muséologie;
- l'architecture et le site exceptionnels du MCC;
- ses importantes collections dans les domaines de l'archéologie, des cultures autochtones, et de l'art, des médailles et des véhicules militaires;
- la grande diversité des expositions et des programmes innovateurs de la SMCC;
- la très grande popularité du Musée des enfants, récemment agrandi;
- le cinéma IMAX<sup>MD</sup>/OMNIMAX<sup>MD</sup> - le CINÉPLUS - une attraction toujours très populaire;
- l'ajout récent, au Musée canadien de la guerre, de nouvelles salles d'exposition couvrant les années postérieures à la Seconde Guerre mondiale et consacrées aux héros militaires canadiens et à la guerre de Corée;
- sa culture interne qui devrait lui permettre de mettre au point des méthodes innovatrices de gestion des programmes et de nouveaux modes de financement;
- une infrastructure permettant la diffusion électronique de programmes au moyen de technologies d'avant-garde.

### Parmi les contraintes, on retrouve les suivantes :

- **Restrictions** - La SMCC ne dispose pas des moyens nécessaires pour s'acquitter pleinement de son mandat aux termes de la *Loi sur les musées* et pour réaliser ses objectifs en raison de l'entrée en vigueur de la *Loi sur la rémunération du secteur public* qui l'empêche de gérer son fonctionnement comme société d'État. Cette dernière loi a eu pour effet de retirer à la Société ses pouvoirs de négociation avec les syndicats à titre d'employeur distinct. Cette situation a entraîné des recours aux tribunaux qui ont coûté plus de 100 000 \$ à la Société et a entravé la prise de décisions patronales-syndicales. Ces questions de gestion des ressources humaines sont cruciales pour la mise en œuvre de stratégies internes reliées à la viabilité financière de la Société, alors que la mise en pratique des résultats de l'Examen des programmes en est à sa deuxième année.
- **Développement des collections** - Dans le passé, la Société n'avait pas de plan fixe de développement des collections. Un tel plan est devenu d'autant plus nécessaire à la suite de l'élimination des budgets pour les acquisitions. À la fin de 1996-1997, la Société doit avoir établi un plan de développement des collections pour la guider dans ses activités d'acquisition et d'aliénation dans les années à venir.
- **Exploitation des points forts de la Société dans le but d'augmenter les recettes** - La Société a pris des mesures efficaces pour créer un esprit d'entreprise et viser davantage l'autofinancement.
- **Installation du MCG** - Le potentiel du Musée est sous-exploité à cause du manque d'espace, ce qui fait obstacle à la préservation adéquate des collections du patrimoine militaire national du Canada ainsi qu'aux programmes publics afférents. La SMCC continue d'explorer diverses possibilités pour arriver à résoudre ce problème.
- **Espaces inachevés au MCC** - Les espaces inachevés constituent une sérieuse faiblesse de la Société. Même si des progrès importants ont pu être réalisés à cet égard grâce à une réaffectation rigoureuse des ressources, la salle du Canada reste inachevée et, au 31 mars 1996, seul l'aménagement architectural de base avait été réalisé dans la salle des Premiers Peuples. Nous sommes cependant à la recherche des fonds nécessaires à l'achèvement des 20 000 pieds carrés de cette salle destinés aux expositions permanentes.

## Objectifs et résultats - Excellence muséologique et diffusion externe

---

Fidèle à ses principes d'excellence muséologique, la Société a continué d'apporter des améliorations à ses activités de recherche, de manière à rendre ses collections et les programmes qui s'y rattachent profitables à l'ensemble des Canadiens et à améliorer ses services de diffusion externe - électroniques et traditionnels - pour rendre ses fonds de connaissances aussi accessibles que possible.

---

### *Objectif*

Continuer à revoir les politiques de la Société en matière de collection d'artefacts et de recherche dans l'intention de rendre ses collections d'artefacts et les programmes qui s'y rattachent encore plus pertinents pour les Canadiens.

---

### *Résultats*

- Une ébauche du Plan de développement des collections a été rédigée. Quelques améliorations y seront apportées avant que le Plan ne soit soumis pour approbation.
  - En raison d'autres priorités, le Comité consultatif de la recherche n'avait pu, à l'automne 1995, compléter l'étude et les recommandations relatives au cadre de mesure du rendement. Ce document sera produit au cours du prochain exercice financier.
- 

### *Objectif*

Enrichir les capacités de diffusion externe de la Société en ayant recours à de nouvelles techniques électroniques et à d'autres moyens, afin d'accroître la mesure dans laquelle elle met son riche fonds de connaissances à la portée des Canadiens qui habitent à l'extérieur de la région de la capitale du Canada.

---

### *Résultats*

#### *Numérisation des collections :*

- La Société a photographié et converti en format numérique 16 101 nouveaux objets et converti 73 324 images existantes, soit 89 425 images au total, dont 6511 sont des œuvres ou des affiches militaires. Les résultats atteints dans les deux premières années sont conformes aux objectifs fixés pour les trois premières années du plan de conversion numérique.

### *Protocoles d'entente et de collaboration :*

- De nouveaux protocoles ont été conclus avec :
  - le Bureau du Secrétaire du Gouverneur général;
  - le Bruce County Museum de Southampton (Ontario); et
  - le Provincial Museum of Alberta.
- Des discussions sont présentement menées avec six autres établissements du Canada, des États-Unis et de la France.

### *Production de disques compacts :*

- *Totem Poles: Myths, Magic and Monumental Art on the Pacific Northwest Coast* (CD-ROM) sera mis en vente en mai 1996. Le disque n'a pu être produit conformément à l'échéance prévue initialement (mai/juin 1995), parce qu'on y a apporté diverses améliorations sur le plan technique afin d'offrir un produit de haute qualité; *Jusqu'au bout : Les Canadiennes et la Deuxième Guerre mondiale*, *La Guerre en tableaux : Les artistes officiels de la Deuxième Guerre mondiale* et *Maya* (version anglaise seulement), trois dossiers DC, ont paru en octobre 1995; la version anglaise de *Les Tsimshians : Du fond des âges* est en vente depuis novembre 1995 et la version française, depuis décembre 1995. Des problèmes techniques reliés à la trame sonore de la version française en ont retardé la production.
- Des photodisques professionnels ont été mis en marché par la société Corel dans la série «Musée» : *Museum China*, *Museum Children's Toys*, *Museum International Toys*, *Museum Tools*, *Museum Dolls*, *Museum Furniture*, et *Museum Glass*. Ces disques sont conçus à l'intention des illustrateurs et des éditeurs comme source d'images pour le domaine de l'édition.

### *Site World Wide Web :*

- Les projections de la SMCC en ce qui a trait à la fréquentation de notre site World Wide Web ont été largement dépassées puisque les visites atteignent le chiffre de 55 000 par mois à la fin de l'année 1995-1996. La Société multiplie et améliore les services offerts sur le World Wide Web en recourant à des technologies plus avancées et en offrant de nouvelles activités. Présentement, le site compte 1900 pages bilingues, dont 200 à l'intérieur de la Cyberboutique. Grâce à des techniques sophistiquées et à des cartes-images interactives plus grandes, les usagers du site accèdent plus facilement à des données multimédias constamment mises à jour concernant les collections, les expositions et les projets de recherche de la SMCC.

### *Développement IMAX<sup>MD</sup> :*

- La première mondiale du film *Le mystère des Mayas*, une coproduction de la SMCC et de l'Office national du film, a eu lieu au CINÉPLUS le 12 avril 1995; les autres coproductions comprenaient *Stormchasers* qui était prêt en septembre 1995 et a été lancé dans plusieurs salles aux États-Unis; et *Effets spéciaux*, film produit par WGBH-Nova.

### *Reconstitution historique soulignant le 250<sup>e</sup> anniversaire du siège de Louisbourg :*

- La reconstitution historique du siège de Louisbourg s'est déroulée les 22 et 23 juillet 1995 devant 80 000 spectateurs. En collaboration avec le secteur privé, la Société a produit un documentaire sur cet événement, ainsi qu'une émission spéciale avec l'Office national du film pour le History Channel aux États-Unis.

### *Kiosques du patrimoine :*

- Ces kiosques ont été réalisés conjointement par le Musée canadien des civilisations, la Fondation Charles R. Bronfman, le ministère du Patrimoine canadien, Digital Renaissance et Digital Equipment du Canada. L'information dispensée par ces kiosques publics est centrée sur 12 «minutes sur le patrimoine», produites par la Fondation Bronfman. Douze de ces kiosques ont été commercialisés auprès de divers établissements du pays. Malheureusement, en raison des restrictions budgétaires découlant de l'Examen des programmes, ce programme a dû être abandonné.

### *Centre nouveaux médias :*

- La Société a conclu un accord avec Digital Equipment du Canada pour l'établissement du Centre nouveaux médias. Le Musée canadien des civilisations fournit les locaux de ce centre qui comprendra des laboratoires de recherche et développement, une aire d'essais et de démonstrations auprès du public, des services de création, d'archives et de diffusion axés sur l'infomoute.

### *Autres moyens de diffusion externe :*

- L'adhésion de nouveaux membres au Réseau d'études sur les visiteurs - un réseau international informel réunissant des professionnels rattachés à divers types d'établissements patrimoniaux - a grimpé en flèche, passant de 170 à plus de 400 membres dans 16 pays. Le Réseau a permis la diffusion de plus de 1000 exemplaires de publications de la SMCC.
- La SMCC a offert des ateliers portant sur l'évaluation, les études sur les visiteurs et l'interprétation en direct pour le compte des Parcs provinciaux de l'Ontario ainsi que dans le cadre du Premier Congrès mondial sur l'évaluation, tenu à Vancouver. On a également offert des ateliers dans dix établissements différents de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande.
- Une aide technique en évaluation a été apportée à de nombreux établissements au Canada, aux États-Unis, en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Allemagne et à Taiwan, ainsi qu'à plusieurs membres du Réseau d'études sur les visiteurs.

## Objectifs et résultats - Sens d'une identité et d'un patrimoine communs

---

La Société peut apporter une contribution importante à l'identité et à l'unité canadiennes en préconisant une conception commune du patrimoine et de la culture du pays. L'achèvement des expositions permanentes du Musée canadien des civilisations demeure toutefois un élément important des efforts de la SMCC à cet égard. L'achèvement de la salle du Canada a été reconnu prioritaire et on prévoit en achever l'aménagement en 1998.

---

### *Objectif*

Promouvoir chez les Canadiens un sens de leur identité et de leur patrimoine communs.

---

### *Résultats*

#### *Fréquentation :*

Le MCC et le MCG ont connu une année fructueuse au plan de l'achalandage. Bien que les taux de fréquentation d'autres établissements nationaux accusent des reculs, ceux enregistrés par la Société en 1995-1996 ont dépassé les prévisions.

**MCC - 1 250 000 (prévu); 1 319 901 (réel)**

**MCG - 200 000 (prévu); 216 720 (réel)**

**TOTAL - 1 450 000 (prévu); 1 536 621 (réel)**

#### *Achèvement des expositions :*

- Les travaux d'aménagement de la salle du Canada progressent conformément à l'échéancier. Module de l'Ouest : l'église St. Onuphrius (église catholique ukrainienne de l'Alberta) et les installations ferroviaires (Ontario/Saskatchewan) seront inaugurées en juin 1996.
- Au MCG, la Salle des Héros et l'exposition Victoire ont été inaugurées en mai 1995. En outre, des fonds ont été débloqués par la Société pour l'aménagement de la salle des Gardiens de la paix du Canada qui ouvrira en juin 1996.

#### *Participation à la commémoration du 50<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale*

:

- Le Musée canadien de la guerre a mené à bien le programme d'activités commémoratives marquant le 50<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale, du 17 au 22 mai 1995. Le MCG s'est mérité un prix spécial du ministère du Patrimoine canadien pour la réalisation de ce programme.

## Objectifs et résultats - Compréhension et dialogue interculturels

---

Le caractère de plus en plus diversifié de la population canadienne ainsi que les questions reliées à l'affirmation des Premières Nations du Canada mettent en évidence l'importance qu'il faut accorder à la compréhension et au dialogue interculturels au Canada.

Par ses expositions, ses programmes et les rapports privilégiés qu'elle entretient avec les Premières Nations du Canada, la SMCC a grandement contribué, en 1995-1996, à améliorer la compréhension et le dialogue entre les Canadiens.

---

### Objectif

Promouvoir la compréhension et le dialogue interculturels.

---

### Résultats

- L'attention et les commentaires positifs qu'a suscités l'agrandissement du Musée des enfants ont dépassé les espérances de la Société. Le succès de ce projet a renforcé la détermination de la Société de parachever ses expositions permanentes afin d'atteindre ses prévisions au plan des revenus, de la fréquentation et des objectifs de la Société.
- 

Musée des enfants - 275 000 (objectifs de fréquentation); 298 842 (réel)

---

- On a accordé une priorité à la poursuite des études sur l'aménagement de l'exposition permanente de la salle des Premiers Peuples. Un plan conceptuel préliminaire a été établi et l'aménagement architectural de base a été achevé en mars 1996. La salle des Premiers Peuples sera officiellement inaugurée en 1997. En avant-première, trois expositions ouvriront en juin 1996. Il s'agit de *Tableaux sur la peinture corporelle d'Utopia*, *Des avaleuses de vagues - Les embarcations autochtones au Canada* et *Edward Poitras*.
- En vue des expositions spéciales à venir, les chercheurs ont poursuivi leurs travaux sur les communautés originaires de la Russie, de l'Indochine, du Moyen-Orient, de la Scandinavie et de l'Italie.
- Les expositions présentées dans la salle des Arts et Traditions populaires ont connu un grand succès. Comme prévu, sept expositions y ont été présentées.
- Les programmes *Cultures Canada* et *Voir et entendre le monde* n'ont pas attiré autant de monde que prévu au MCC et ailleurs dans la région de la capitale du Canada. Ils sont

actuellement réexaminés en profondeur dans le but notamment d'en améliorer la performance.

---

*Voir et entendre le monde* - 5500 (objectifs de fréquentation); 1305 (réel)

*Cultures Canada* - 4500 (objectifs de fréquentation); 4215 (réel)

---

- Le Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones a continué de renforcer les liens qui unissent la Société et les Premières Nations du Canada. On a en outre, cette année, mis sur pied un programme de formation de court terme afin de faciliter la participation de membres des communautés inuit : trois Inuit y ont participé. La Société et le Saskatchewan Indian Federated College ont conclu une entente en vue de l'élaboration de projets conjoints. Ces derniers encouragent l'approfondissement de la connaissance des différentes cultures autochtones. Les étudiants inscrits à ce collège pourront se voir créditer des cours en entreprenant le programme de formation de huit mois offert par la Société.
- Le MCC s'est associé avec le gouvernement du Japon et l'Association commémorative pour l'Exposition universelle de 1970 au Japon dans le but de concevoir et d'aménager sur son site un jardin zen japonais, qui a été inauguré le 22 septembre 1995.

## Objectifs et résultats - Viabilité financière et opérationnelle

---

Compte tenu du contexte de restrictions budgétaires du gouvernement, et de l'annonce de réductions importantes dans le budget de février 1995, la Société du Musée canadien des civilisations a redoublé d'effort en vue d'assurer sa viabilité financière et d'améliorer encore davantage l'efficacité et l'efficience de ses activités tout en maintenant son excellence muséologique et la qualité de ses programmes.

---

### *Objectif*

**Continuer à veiller à la viabilité financière et opérationnelle de la Société.**

---

## Résultats

- En raison du contexte financier actuel et des mesures prises par le gouvernement pour réduire le déficit (Examen des programmes), les discussions sur les modalités de financement pluriannuel ont été provisoirement suspendues.
- Tous les programmes visant à réduire les effectifs de la Société étaient en place en avril 1995, ce qui a permis l'élimination de 68 postes. Les programmes de réorganisation et de réorientation ont aussi été mis en œuvre et menés à terme.
- Pour l'exercice 1995-1996, les recettes s'élevaient à 9 267 000 \$; il s'agit là de la plus importante augmentation de recettes jamais réalisée par la Société - une hausse de 17 p. 100 sur les recettes de 1994-1995.
- En mars 1996, les recettes provenant du nouveau programme d'adhésion à la SMCC s'élevaient à 33 000 \$. Ce programme existe depuis un an et demi et on se rend compte, rétrospectivement, que les objectifs de rendement étaient trop optimistes à court terme. On considère néanmoins que le programme est un succès puisqu'il compte plus de 2400 membres auxquels se joignent sans cesse de nouveaux intéressés.
- En raison du coût élevé et des rendements nets estimés d'un catalogue de vente par correspondance, la Société a modifié sa stratégie et ouvert la «Cyberboutique». Ce service, offert sur le site World Wide Web de la SMCC, propose un choix de produits originaux de qualité en vente au MCC et au MCG, sous les catégories : Autochtones, Canadana, Pour les enfants, Cultures du monde, Souvenirs du Musée et Souvenirs militaires. La Cyberboutique a été inaugurée le 14 décembre 1995.
- À la suite d'une majoration des droits d'entrée aux musées et au CINÉPLUS, les recettes ont augmenté de 500 000 \$, comme prévu. L'augmentation est principalement attribuable à l'adoption d'un droit d'entrée pour les enfants de 2 à 12 ans ainsi qu'à une hausse de la fréquentation.
- Une soixantaine de suggestions ont été faites par le personnel dans le cadre du Programme de suggestions des employés. Hormis ses objectifs économiques, l'enthousiasme qu'il suscite auprès des employés constitue en soi un avantage appréciable.
- Les employés ont très favorablement accueilli un plan de génération de revenus, distribué à tout le personnel de la SMCC le 10 avril 1995.
- En décembre 1995, un autre programme innovateur a été inauguré à titre expérimental sur le World Wide Web : le programme *Commanditez un trésor*. Un conseil de conservation a sélectionné dans les collections du MCC et du MCG des trésors sur lesquels les visiteurs du site pouvaient placer, en direct, une enchère en vue d'acquérir le droit de commanditer un de ces trésors. À titre de commanditaires, les enchérisseurs gagnants avaient notamment l'avantage, durant une période de cinq ans, d'être reconnus publiquement chaque fois que l'objet serait exposé, reproduit dans une publication ou prêté à un autre établissement. Malheureusement, ce programme n'a pas eu le succès escompté.
- La proposition faite par la SMCC en vue d'obtenir le site du Centre d'essais techniques du ministère de la Défense nationale pour le Musée canadien de la guerre n'a pas abouti. Deux autres emplacements ont été étudiés et évalués, mais n'ont pas été retenus pour diverses raisons. On est présentement à évaluer un autre site dans la région de la capitale du Canada.
- Des contributions élevées ont été promises dans le cadre de la campagne de financement du Musée canadien de la guerre *Passons le flambeau*. Des dons importants ont été faits par la Banque Royale du Canada, l'Aérospatiale, SNC Lavalin, Lockheed Martin, la Banque canadienne impériale de commerce, d'importantes fondations du Canada, entre autres, celles

de J.P. Bickell, Eaton et la famille Molson, de même que de nombreux dons remis par des particuliers.

- La Société a réalisé des évaluations, des études sur les visiteurs ainsi que des études de marché pour mesurer la pertinence des expositions et des programmes et pour déterminer les services et produits à offrir.
- La Société a mis sur pied un programme de recherche concernant les visiteurs du Musée canadien de la guerre.
- En collaboration avec le Glenbow Museum (Calgary) et le Museum of New Mexico (Albuquerque et Santa Fe), le Musée canadien des civilisations a entrepris un projet de recherche à long terme sur l'usage de l'Internet par les visiteurs de musées et ses répercussions éventuelles sur la fréquentation des établissements.
- En collaboration avec le Glenbow Museum (Calgary), Scienceworks (Melbourne) et Questacon - le National Science and Technology Centre - (Canberra), la Société a mis en marche un projet d'étude longitudinale sur la valeur éducative des expositions et leurs effets sur les comportements des visiteurs.

## Affaires publiques et Développement : des valeurs à partager



Un jardin japonais traditionnel orne maintenant une section de la toiture du Musée. Le jardin a été inauguré par Leurs Altesses Impériales le prince et la princesse Takamado du Japon. Intégrant matériaux et plantes d'origine canadienne au concept zen traditionnel, le jardin a été conçu par Shunmyo Masuno et le projet a été commandité par l'Association commémorative pour l'Exposition universelle de 1970 au Japon. *Photo : S. Darby.*

---

Au cours de l'année, la Direction des affaires publiques s'est appliquée à faire connaître les activités, produits et services de la SMCC et à élargir la clientèle des musées alors que pour financer les projets prioritaires, la Direction du développement a mis au point des programmes stratégiques de souscription qui ont pour effet de rehausser la visibilité de la SMCC dans l'environnement externe et qui témoignent de son engagement en matière de développement.

## Affaires publiques

En septembre 1995 avait lieu, pour la quatrième année consécutive, une Journée portes ouvertes. Au-delà de 17 000 personnes répondaient à l'invitation et profitaient de l'entrée gratuite et d'un programme d'activités varié au MCC, au MCG et à la Maison Vimy. La Direction a également été très active lors de l'inauguration d'expositions d'envergure, coordonnant la soirée gala de l'ouverture de l'exposition *Les hommes de fer d'Autriche impériale* et nombre d'ouvertures publiques, attirant ainsi des foules considérables.

Grâce à la collaboration de partenaires du secteur privé - Digital Equipment du Canada et The Life Network - la Société a assuré au premier trimestre de 1996 la diffusion, sur les ondes de Life Network, de quinze vignettes présentant certaines œuvres de sa collection ainsi que les artisans de ces magnifiques pièces.

De nouveaux produits de communication ont également vu le jour : un bulletin électronique à l'intention des employés, deux brochures promotionnelles - respectivement pour le MCC et le MCG -, Cette semaine au Musée, le Guide des visiteurs, la brochure portant sur la salle du Canada, etc.

---

### Comment communiquer

- 4 programmes d'activités (une distribution de 650 000 exemplaires)
- 8 inaugurations d'expositions
- 35 collaborations touristiques
- 16 conférences de presse
- 9 campagnes publicitaires
- 11 événements spéciaux
- 7 nouveaux produits
- 18 activités publicitaires diverses
- 116 visites protocolaires
- 587 456 mots révisés
- 104 communiqués de presse

---

## Développement

### Faits saillants

- Les 400 Amis du MCC ont apporté de généreuses contributions à l'établissement au cours de l'année, notamment un don pour la salle du Canada ainsi que des commandites pour diverses activités. L'organisation des Amis du Musée a été restructurée de manière à rendre plus fonctionnelles ses activités de financement et de soutien.

- Les Amis du Musée canadien de la guerre ont lancé une importante campagne de souscription sous le thème Passons le flambeau. Ces fonds serviront à l'amélioration et à l'agrandissement des installations. Mentionnons que, dans le cadre des améliorations apportées, l'ensemble des Canadiens pourront accéder à des programmes du Musée grâce aux technologies multimédias.
- Les quelque 500 bénévoles de la Société ont aidé à mener à bien 157 projets en fournissant un total de 31 218 heures de travail, soit l'équivalent d'une contribution financière de plus de 500 000 \$.

## Expositions et programmes



Le Quatuor Doukhobor de Grand Forks et Castlegar en Colombie-Britannique a interprété une chanson de bienvenue lors de l'inauguration de l'exposition *Les doukhobors, lutteurs de l'esprit*. De gauche à droite : Peter Voykin, Lusha Voykin, Laura Verigin, John verigin. *Photo : H. Foster.*

La Direction des expositions et des programmes a pour mandat d'instruire et de divertir le plus large public possible. En plus des expositions, la Direction est responsable de la programmation des activités, du Musée des enfants et du Musée national de la poste.

## Expositions et design : des choses à voir et à faire

### Faits saillants

- Deux importantes expositions produites par le Musée, l'une sur l'art populaire du Québec - *\*Les paradis du monde\* - L'art populaire du Québec* -, et l'autre sur les doukhobors - *Les doukhobors, lutteurs de l'esprit*.
- Deux expositions de réputation internationale : *Les hommes de fer d'Autriche impériale - Art, armes et armures de Styrie* et *Hommage à la nature - Le paysagisme dans les kimonos d'art d'Itchiku Kubota*.

- Une minuscule mais fascinante exposition de sept petites figurines du Paléolithique provenant d'un site de la Côte d'azur, offrant un regard sur la préhistoire; des images de ces statuettes ont été reproduites en trois dimensions selon une technologie mise au point par le Conseil national de recherches.
- Une présentation spéciale honorant les victimes du SIDA, à l'occasion de la Journée internationale du SIDA, en collaboration avec le Comité de Prières de Papier et le Comité du SIDA d'Ottawa, et avec la participation des communautés d'Ottawa-Carleton et de l'Outaouais.
- Des présentations se rattachant au film *Le mystère des Mayas* : la reproduction d'une pyramide maya sur l'Esplanade, une sélection d'artefacts mayas provenant des collections du Musée, une exposition sur la production du film et un stand offrant l'accès aux sites World Wide Web consacrés aux études mayas.
- Collaboration de la section de l'audiovisuel à plus d'une trentaine de productions, notamment deux documentaires sur des artisans de renom et un autre sur le chant doukhobor (produit en collaboration avec Vision TV).

---

## Expositions temporaires

### *Salle des Expositions spéciales*

*L'or du Klondike* (Dawson City Museum and Historical Society), du 25 mai au 24 septembre 1995.

*Hommage à la nature - Le paysagisme dans les kimonos d'art d'Itchiku Kubota* (Itchiku Tsujigahana Co., Ltd., sous le parrainage de la Fondation Sasakawa), du 2 juin au 29 octobre 1995.

*Les hommes de fer d'Autriche impériale - Art, armes et armures de Styrie* (Musée de la civilisation à Québec), du 23 novembre 1995 au 15 septembre 1996.

*Une fête de chefs - Le potlatch kwakiutl est toujours vivant* (American Museum of Natural History), du 1er décembre 1994 au 7 mai 1995.

---

### *Galerie d'Art amérindien et inuit*

*Isumavut - L'expression artistique de neuf femmes de Cape Dorset* (MCC), du 6 octobre 1994 au 21 avril 1996.

---

### *Salle des Arts et Traditions populaires*

*\*Les paradis du monde\** - *L'art populaire du Québec* (MCC), du 24 juin 1995 au 16 février 1997.

*Courtepointes anciennes de la Nouvelle-Écosse* (Nova Scotia Museum), du 30 novembre 1995 au 11 février 1996.

*Les doukhobors, lutteurs de l'esprit* (MCC), du 18 janvier 1996 au 12 octobre 1997.

*L'art populaire au Canada - Les gens, leur pays* (MCC), du 24 juin 1992 au 14 septembre 1995.

*Un brin de fantaisie - L'art populaire germano-canadien* (MCC), du 13 mai 1993 au 17 septembre 1995.

*Vitrine de la réserve - Bateaux* (MCC), du 19 juillet 1993 au 2 février 1997.

---

### *Salon Marius-Barbeau*

*Prières de papier* (Organisé avec le Comité du SIDA d'Ottawa-Carleton), du 1<sup>er</sup> décembre 1995 au 1<sup>er</sup> janvier 1996.

*Vestiges de Mayas - Exposition d'artefacts mayas* (MCC), du 4 avril au 29 octobre 1995.

---

### *Mezzanine de la salle du Canada*

*Avez-vous vu son chapeau? Une exposition sur l'histoire et la signification de la coiffure au Canada* (MCC), du 28 septembre 1995 au 28 septembre 1997.

*En un tour de main - La collection Arthur Pascal d'outils manuels à travailler le bois* (MCC), du 6 décembre 1991 - indéfiniment.

*Oeuvre d'amour - La lingerie nuptiale de Mademoiselle Madeleine Stuart Cassels* (MCC), du 5 mars 1992 au 8 mai 1995.

*La poterie et la porcelaine du xix<sup>e</sup> siècle au Canada* (MCC), du 10 mars 1994 au 5 janvier 1997.

*Souvenirs du Canada* (MCC), du 1<sup>er</sup> juillet 1994 au 13 avril 1997.

*Vivre au Canada à l'époque de Champlain* (MCC), du 17 novembre 1994 au 7 septembre 1996.

*Un regard sur l'Acadie* (Musée Moncton), du 5 janvier au 31 mars 1996.

---

### *Corridor de la salle du Canada*

*Du berceau au tombeau - Des accessoires pour la vie, 1750-1993* (MCC), du 29 juin 1993 au 14 janvier 1996.

---

### *Salle de la Rivière*

*Liens à la Terre - Traditions vestimentaires de trois cultures autochtones* (MCC), du 3 février 1995 au 14 septembre 1997.

---

### *Salon David M.-Stewart*

*Dames du temps jadis - Sept figurines paléolithiques de la collection Louis Alexandre Jullien* (MCC), du 9 avril au 1<sup>er</sup> octobre 1995.

---

### *Corridor de la sortie du CINÉPLUS*

*Espèces en voie de disparition - Photographies de Rolf Bettner* (MCC), du 22 février au 26 mai 1996.

---

### *Salon de Recherche William E.-Taylor*

**Exposition du salon de Recherche William E.-Taylor (MCC), du 11 septembre 1994 au 2 septembre 1996.**

---

### *Autres*

**Edward Poitras, La Biennale de Venise (MCC), du 11 juin au 15 octobre 1995. Venise (Italie)**

**Le Canada par Malak (MCC), du 24 octobre 1995 au 18 février 1996.**

**Le cœur du ciel (exposition de photographies mayas) (MCC), du 4 avril au 29 octobre 1995.**

**Modèle réduit d'un bateau (MCC), du 6 mars au 25 juin 1995.**

**Le mystère des Mayas (pyramide Maya) (MCC), du 10 avril au 29 octobre 1995.**

**Le paradis au bout de vos doigts! (MCC), du 2 au 26 juin 1995.**

**Poterie marocaine (MCC), du 12 décembre 1995 au 30 septembre 1996.**

**Souliers (MCC), du 30 juin au 10 décembre 1995.**

---

### *Expositions itinérantes*

---

#### *Art et Ethnicité - La tradition ukrainienne au Canada*

**Du 9 avril au 2 juillet 1995, Musée J. Armand Bombardier, Valcourt (Québec).**

---

#### *INDIGENA - Perspectives autochtones, cinq cents ans après*

**Du 8 juin au 5 septembre 1995, Art Museum, University of Oklahoma, Norman (Oklahoma).**

---

#### *Les Inuit et Diamond Jenness*

**Du 25 août au 12 novembre 1995, Diefenbaker Centre, University of Saskatchewan, Saskatoon (Saskatchewan).**

**Du 15 décembre 1995 au 3 mars 1996, Musée J. Armand Bombardier, Valcourt (Québec).**

---

#### *Des lieux à respecter*

**Du 30 avril au 1<sup>er</sup> septembre 1995, Kwagiulth Museum and Cultural Centre, Quathiaski Cove (Colombie- Britannique).**

**Du 5 octobre au 19 novembre 1995, Centre d'expositions de Val d'Or, Val d'Or (Québec).**

**Du 15 janvier au 15 mai 1996, Musée amérindien de Pointe Bleue, Mashteuiatsh (Québec).**

---

### *Liens à la terre - Dénés*

Du 1<sup>er</sup> septembre au 26 novembre 1995, Northern Heritage Centre, Yellowknife (T.N.-O.).

Du 1<sup>er</sup> décembre 1995 au 12 janvier 1996, Norman Wells Historical Centre, Norman Wells (T.N.-O.).

Du 15 janvier au 18 février 1996, Fort Simpson Historical Society, Fort Simpson (T.N.-O.).

Du 26 février au 3 mai 1996, Northern Life Museum, Fort Smith (T.N.-O.).

---

### *Liens à la terre - Inuit*

Du 1<sup>er</sup> octobre au 26 novembre 1995, Northern Heritage Centre, Yellowknife (T.N.-O.).

Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 1995, May Hakongak Community Library, Cambridge Bay (T.N.-O.).

Du 15 janvier au 18 février 1996, Baker Lake Historical Society, Baker Lake (T.N.-O.).

Du 26 février au 31 mars 1996, John Iyaruaq Library, Rankin Inlet (T.N.-O.).

---

### *Liens à la terre - NLaka' pamux*

Du 1<sup>er</sup> au 11 août 1995, Merritt (Colombie- Britannique).

## Salle du Canada, Phase II et salle des Premiers Peuples



De gauche à droite : George F. MacDonald, président-directeur général de la SMCC; William D. Mulholland, directeur, Canadien Pacifique Ltée, anciennement président et directeur exécutif, Banque de Montréal; Kenneth S. Benson, vice-président, Personnel et administration, Canadien Pacifique Ltée; Hugh J. MacDiarmid, vice-président exécutif, Réseau CP Rail. La SMCC remercie chaleureusement la Société de bienfaisance Canadien Pacifique pour sa généreuse contribution à la construction de la salle Canadien-Pacifique dans la salle du Canada. La salle présente une gare et un wagon des années 20. *Photo : H. Foster.*

---

La salle du Canada, pièce maîtresse du Musée canadien des civilisations, conduit les visiteurs à travers mille ans d'histoire sociale au Canada. Les expositions qui s'y trouvent, soigneusement préparées et

montées, évoquent l'histoire des nombreux peuples qui ont bâti le pays. Elles ont été conçues dans le but de favoriser la connaissance de notre patrimoine et d'en éprouver de la fierté.

**Les travaux concernant cet important projet d'expansion axé sur l'Ouest canadien des xix<sup>e</sup> et xx<sup>e</sup> siècles se sont poursuivis rondement.**

**Parmi les éléments réalisés cette année, mentionnons :**

- la structure thématique et les détails synoptiques de l'exposition;
- le décor extérieur de la gare du CP, le dépôt de la gare et le silo-élévateur;
- la construction de l'édifice «Worklife»;
- l'aménagement de la mezzanine (l'exposition Avez-vous vu son chapeau? a été installée dans ce nouvel espace);
- un projet d'effet d'éclairage simulant la lueur crépusculaire;
- le démontage à Smoky Lake (Alberta) et le transport de l'église St. Onuphrius, maintenant remontée dans la salle d'exposition.

**Travail de conception réalisé pour les éléments suivants :**

- le design de l'installation et aires de circulation;
- l'édifice «Crump» de Winnipeg (librairie et imprimerie);
- la tour de forage à câble (début du travail de construction en avril 1996);
- l'atelier à filet, le quai et le village de pêcheurs de la côte ouest.

**Les conservateurs et chercheurs du MCC ont mené des études poussées sur place afin de consulter les collectivités et de rassembler de l'information et des artefacts pour les modules du chemin de fer, du village de la côte ouest, du littoral du Pacifique et des «Visions nordiques». Des recherches préliminaires ont été menées pour tous les modules.**

**De nouveaux partenariats formés cette année avec le Provincial Museum of Alberta et le Glenbow Museum permettront, entre autres, d'obtenir des artefacts reliés à la reconstitution de la tour de forage.**

## **Salle des Premiers Peuples**

**Le MCC a entrepris la création d'une nouvelle aire d'exposition fascinante qui présentera les façons de voir des Premiers Peuples et leurs contributions passées et actuelles à notre société. Cette salle est conçue de manière à permettre la flexibilité des expositions, des perspectives inédites et une programmation innovatrice.**

**L'achèvement de la salle des Premiers Peuples constitue une priorité stratégique du Musée au cours de la présente décennie. Les travaux de l'aménagement architectural, suivant les plans innovateurs de l'architecte Douglas Cardinal, sont sur le point d'être achevés. Une fois ces travaux terminés, le Musée disposera d'une nouvelle aire d'exposition d'environ 3700 mètres carrés (40 000 pieds carrés).**

**Le travail de conception d'exposition a commencé et le travail de recherche s'est intensifié. Conseillers autochtones et représentants des collectivités continuent d'orienter le processus de recherche et la planification de l'exposition. Le message général que l'on veut communiquer, c'est que les Premiers Peuples sont encore aujourd'hui une réalité bien vivante, qu'ils contribuent à leur façon à l'évolution de la société actuelle, comme ils l'ont toujours fait au fil de l'histoire.**

**La salle des Premiers Peuples ouvrira ses portes dès le printemps 1997, présentant une programmation et des expositions nouvelles dans plusieurs salles, notamment :**

- **une exposition d'œuvres avant-gardistes d'artistes autochtones contemporains;**
- **un aperçu des œuvres d'art et des artefacts autochtones des collections du Musée;**
- **Légendes de notre temps, une présentation dynamique sur la vie des ranchers autochtones et le monde du rodéo, qui sera inaugurée en mai 1998.**

**Les expositions permanentes de la salle des Premiers Peuples seront inaugurées par étape en 1998.**

## **Le Musée des enfants : pour apprendre tout en s'amusant**



**Quel grand jour! Le deux millionième visiteur du Musée des enfants était fêté le 7 mars. Photo : S. Darby**

**Le Musée des enfants (ME) a connu une autre année marquante alors que, sur une période de 12 mois, plus de 298 842 visiteurs ont franchi les portes du nouveau site agrandi de l'exposition. En février 1996, le personnel a accueilli le deux millionième visiteur depuis l'ouverture du Musée en 1989.**

## **Programmes publics**

Plusieurs activités populaires ont été remises à l'affiche, notamment Les marmitons, Temps partagé, Bal de Neige, la Fête des Lumières, le congé scolaire, etc. Pour promouvoir la compréhension interculturelle, des activités ont été tenues en hommage au Japon, à la Chine, au Mexique, au Nigeria, à la Grande-Bretagne, à l'Indonésie, à l'Amérique latine, à l'Allemagne et à plus de 12 autres groupes culturels.

## Bénévoles

Le ME a lancé un nouveau Programme des jeunes bénévoles s'adressant aux enfants de 12 à 17 ans. On a poursuivi les activités de formation des bénévoles, jeunes et adultes. En outre, des étudiants inscrits à des programmes coopératifs ainsi que des étudiants de niveau postsecondaire ont pu acquérir une expérience utile en milieu de travail. Le Comité consultatif des jeunes a fourni des avis au personnel sur les expositions et les programmes.

## Activités de diffusion externe

- Participation à la 22<sup>e</sup> conférence annuelle de l'Ottawa Valley Cooperative Preschool et au *Parenting Show* d'Ottawa;
- Échanges entre des jeunes par l'intermédiaire de l'Internet, conjointement avec RESCOL, permettant à des enfants présents au ME de communiquer avec des enfants dans des musées en Australie et en Nouvelle-Zélande;
- Création de la page d'accueil du ME sur le World Wide Web;
- Échange de cartes postales entre les visiteurs du ME et des enfants de Mexico (500 participants dans les deux pays);
- Échange sur la vie quotidienne, auquel ont participé 300 enfants du Grand Nord - Igloolik (T. N.-O.) et Kuujuaq (Québec) - et quelque 5000 visiteurs du ME - activité tenue dans le cadre de l'exposition *Siqiniq - Sous le même soleil*. L'exposition circule dans d'autres musées des enfants, comme ceux de Memphis et de Chicago.
- Des expositions produites par le Youth Museum Exhibit Collaborative (YMEC) ont été présentées dans les huit établissements membres. En octobre 1995, l'YMEC a approuvé l'adhésion de deux autres musées, portant à dix le nombre des membres de l'association.
- Le ME a été l'objet d'épisodes de l'émission pour enfants *Way Cool!*, présentée par le câblodistributeur Rogers d'Ottawa.
- Conférences et présentations devant les organismes suivants : le ministère du Patrimoine canadien; l'Association des musées canadiens, à Montréal; l'Association of Youth Museums, à Philadelphie; le programme d'études en muséologie de l'Université d'Ottawa; la Preschool Parent Association; et le *Parenting Show* d'Ottawa.

### Au Musée des enfants cette année

---

298 842 visiteurs

---

**32 698 heures fournies par des bénévoles**

---

**29 487 participants aux programmes scolaires**

---

**1374 acquisitions d'objets et de spécimens**

---

**7 expositions présentées au ME**

---

**4 expositions conçues au ME**

---

**7 expositions itinérantes**

---

**4 publications du ME**

---

**14 spectacles, conférences et activités sur place**

---

**7 conférences à l'extérieur données par le personnel du ME**

---

**800 programmes publics**

---

**657 programmes scolaires**

---

## **Expositions temporaires**

*Je joue, tu joues, nous jouons*, du 24 juin au 15 octobre 1995, The Children's Museum of Memphis, Memphis (Tennessee) - YMEC.

*La Course contre les déchets*, du 4 juillet au 7 septembre 1995, Programme d'aide au

développement des Philippines et le Musée des enfants, Hull (Québec).

*La recyclomanie*, du 10 novembre 1995 au 5 janvier 1996, The Miami Youth Museum, Miami (Floride).

*Voyages de nuit - Une aventure au pays du sommeil et des rêves*, du 25 janvier au 5 mai 1996, The Brooklyn Children's Museum, New York (New York) pour le Minnesota Children's Museum, St. Paul (Minnesota) - YMEC.

*Hiver en fête*, du 31 janvier au 26 février 1996, le Musée des enfants en collaboration avec la Commission de la Capitale nationale.

*Siqiniq - Sous le même soleil*, du 6 décembre 1994 au 6 juin 1995, le Musée des enfants, Hull (Québec).

*La collection Nickerson*, du 3 avril 1995 au 4 avril 1996, le Musée des enfants, Hull (Québec).

*Défi de l'affiche de la Fête du Canada*, du 1<sup>er</sup> au 30 juin 1995, Patrimoine canadien, Ottawa (Ontario).

---

## Expositions itinérantes

---

### *Fins finauds*

Du 7 février au 30 mai 1995, Minnesota Children's Museum, St. Paul (Minnesota).

---

### *Voyage à Mémoireville*

Du 11 mars au 25 juin 1995, Cleveland Children's Museum, Cleveland (Ohio).

Du 15 juillet au 15 octobre 1995, The Children's Museum, Indianapolis, Indianapolis (Indiana).

---

### *Le cirque de cercles*

Du 3 janvier au 30 avril 1995, The Children's Museum of Denver, Denver (Colorado).

Du 1<sup>er</sup> mai au 21 août 1995, The Children's Museum of Houston, Houston (Texas).

Du 30 octobre 1995 au 9 janvier 1996, The Children's Museum of Memphis, Memphis (Tennessee).

Du 20 janvier au 24 avril 1996, Minnesota Children's Museum, St. Paul (Minnesota).

---

### *Je joues, tu joue, nous jouons*

Du 1<sup>er</sup> mars au 1<sup>er</sup> juin 1995, The Children's Museum, Indianapolis, Indianapolis (Indiana).

Du 23 octobre 1995 au 23 février 1996, Cleveland Children's Museum, Cleveland (Ohio).

Du 28 février au 20 juin 1996, The Children's Museum of Houston, Houston (Texas).

---

### *Siqiniq - Sous le même soleil*

Du 10 juillet au 30 octobre 1995, The Children's Museum of Memphis, Memphis (Tennessee).

Du 8 novembre 1995 au 28 février 1996, Chicago Children's Museum, Chicago (Illinois).

Du 8 mars au 24 juin 1996, Cleveland Children's Museum, Cleveland (Ohio).

---

### *Voyage de nuit - Une aventure au pays du sommeil et des rêves*

Du 8 juillet au 28 décembre 1995, Minnesota Children's Museum, St. Paul (Minnesota).

---

### *L'autobus magique au centre de la Terre*

Du 12 mars au 18 juin 1995, The Children's Museum of Memphis, Memphis (Tennessee).

Du 30 juin au 24 octobre 1995, Chicago Children's Museum, Chicago (Illinois).

Du 31 octobre 1995 au 23 février 1996, The Children's Museum, Indianapolis, Indianapolis (Indiana).

Du 1<sup>er</sup> mars au 25 juin 1996, The Children's Museum of Denver, Denver (Colorado).

## Le Musée national de la poste : notre patrimoine postal

---



L'honorable André Ouellet, ministre des Affaires étrangères et du Commerce international, écrit un message d'encouragement aux membres canadiens des forces de maintien de la paix en mission à l'étranger, lors de l'ouverture du *Courrier de la paix*, un hommage du Musée national de la poste au 50<sup>e</sup> anniversaire des Nations unies. M. Ouellet était l'orateur principal lors de cette inauguration. *Photo : J. Vincent*

---

Le Musée national de la poste (MNP) a pour mandat de préserver et de faire connaître l'histoire des communications postales, en particulier au Canada mais également ailleurs dans le monde. Le MNP

inaugurera des espaces permanents au sein du MCC en juin 1997. Entretemps, il poursuit ses autres activités temporaires.

L'activité publique majeure du MNP cette année a été *Courrier de la paix*, activité tenue pour souligner le 50<sup>e</sup> anniversaire des Nations unies (O.N.U) et conçue dans le but d'encourager les Canadiens à communiquer entre eux. Produite en collaboration avec le ministère de la Défense nationale et le Comité du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'O.N.U., l'activité *Courrier de la paix* a permis à 18 000 visiteurs de transmettre un message spécial à des membres canadiens des forces de maintien de la paix en mission un peu partout dans le monde.

## Autres réalisations

- L'exposition itinérante *Boîtes à histoires* s'est mise en route, attirant de nombreux visiteurs tout en faisant connaître le Musée;
- Réalisation (en coproduction) de l'exposition *France-Canada, trois siècles de relations épistolaires*, qui sera présentée au MCC ainsi qu'à Toronto et à Paris;
- Création des contenus relatifs au MNP pour le site World Wide Web de la Société. Le MNP a participé à l'activité de financement *Commanditez un trésor*, un encan interactif en direct;
- Quatre programmes éducatifs offerts dans des écoles de la région de la capitale du Canada. Animées par un employé du MNP, ces activités ont permis aux écoliers de se familiariser avec l'histoire de la poste au Canada et le travail des muséologues;
- Participation à une conférence internationale sur l'histoire, tenue à Montréal. Le MNP y avait un stand d'exposition intitulé *La poste : une histoire de...*

## Acquisitions importantes

- Une collection de 400 objets d'art postal de l'artiste canadienne Anna Banana, bien documentée et couvrant la période de 1950 à nos jours;
- Une collection de 156 jouets sur le thème du transport postal, se rapportant à plusieurs moyens de transport utilisés dans divers pays.

## Expositions temporaires

*Courrier de la paix* (MNP), du 26 mai au 10 septembre 1995 - 16 986 visiteurs.

*Courrier de la paix/Mois de la philatélie* (MNP), du 1<sup>er</sup> au 29 octobre 1995 (les dimanches seulement) - 1753 visiteurs.

## Expositions itinérantes

*Amicalement, L.M. Montgomery*, au bureau de poste des «Pignons verts», Cavendish (Î.-P.-É.), du 22 mai au 30 septembre 1995.

*Boîtes à histoires*, au Aitken Bicentennial Exhibition Centre, Saint John (N.-B.), du 20 octobre 1995 au 20 janvier 1996.

*Passions et collections - Explorez le monde du timbre-poste*, au London Regional Art & Historical

Museums, London (Ontario), du 17 avril au 26 août 1995; et au Musée régional de Rimouski, Rimouski (Québec), du 4 février au 19 mai 1996.

*Votre bureau de poste, il n'y a pas si longtemps* a été présentée à Edmonton (Alberta), dans le cadre de Klondike Days, du 20 au 29 juillet 1995, ainsi qu'à Montréal le 14 octobre 1995, lors de l'événement Le grand samedi des timbres, organisé par la Société canadienne des postes.

## Programmes de diffusion externe

- *Production d'un timbre-poste* à la Commission de la Capitale nationale, Ottawa (Ontario), octobre 1995;
- Quatre programmes offerts à plus de 7000 écoliers de la région de la capitale du Canada.

## Programmes publics : des expositions qui s'animent

Concerts, danse, théâtre, animation et activités de toutes sortes ont à nouveau cette année servi de compléments aux expositions. Comme par le passé, plusieurs de ces activités ont été réalisées en collaboration avec des ambassades et des groupes communautaires. Les ambassades d'Autriche et du Japon ont été très actives à cet égard en raison de l'exposition sur l'Autriche impériale et de celle sur les kimonos japonais.

À la suite d'une restructuration, la Division des programmes publics a consacré ses efforts à la prestation de services d'interprétation pour les expositions permanentes et temporaires, à la formation des hôtes et hôtesse et des bénévoles, à l'élaboration de matériel didactique pour les expositions estivales installées à l'extérieur, au jardin japonais et à une exposition relative au film *Le mystère des Mayas*.

Dans le cadre de Bal de Neige, le personnel du Musée a collaboré avec des artistes inuit pour organiser des activités, tel un populaire défilé de mode consacré aux vêtements du Nord.

Une nouvelle série de ciné-conférences, *Horizons du monde*, consacrée aux diverses cultures et régions du monde, a connu un franc succès. Lors des séances de projection, les réalisateurs étaient présents pour commenter leur film et répondre aux questions du public.

### Types et nombre d'activités

- Théâtre éducatif - 2451 (147 238 participants)

- Activités d'animation - 751 (11 350 participants)
- Groupes scolaires - 442 (13 368 participants)
- Cultures Canada - 10 (4215 participants)
- Voir et entendre le monde - 5 (1305 participants)
- Horizons du monde (films) - 4 (1909 participants)
- Autres activités - 38 (8696 participants)

## La Recherche : à la poursuite de la connaissance



Le superbe mât de cumshewa, en provenance de la côte ouest, était érigé le 10 janvier 1996 dans la Grande Galerie. La collection du Musée devient ainsi le plus imposant ensemble de mâts totémiques qui soient exposés à l'intérieur d'un édifice dans le monde. En tout, 29 mâts totémiques de la côte ouest se dressent dans cette magnifique salle du MCC. Le mât de cumshewa, de 13 mètres de haut, a été façonné vers 1860 par les Haïdas des îles de la Reine-Charlotte, ou Haida Gwaii. *Photo : S. Darby*

Conformément à la mission qui lui incombe d'aider les Canadiens à mieux comprendre leur histoire et leur culture, le Musée a poursuivi des activités de recherche dans quatre champs d'étude : archéologie, histoire, culture traditionnelle et ethnologie. Les connaissances acquises dans le cadre de ces travaux servent à enrichir les collections et sont diffusées auprès du public au moyen d'expositions, de conférences, de publications imprimées et électroniques, et de programmes éducatifs.

## Archéologie

Cette année, la Commission archéologique du Canada (CAC) a mené des fouilles au Canada, dans le nord de la Russie et en Alaska. Les scientifiques de la CAC ont donné des conférences et rédigé plusieurs mémoires, ils ont produit plusieurs publications savantes et participé à la production d'expositions du MCC, dont celle sur la culture paléo-esquimaude et celle des figurines paléolithiques ainsi que la reconstitution d'un site de fouilles mayas. La plupart des fouilles ont été réalisées en collaboration avec des nations autochtones ou d'autres groupes culturels.

## Autres activités

- Rapatriement d'objets ancestraux et de restes humains à plusieurs communautés autochtones;
- Études à des fins judiciaires à l'université Simon Fraser et au Royal B.C. Museum, en Colombie-Britannique;
- Analyse d'ossements humains pour une collectivité autochtone en Colombie-Britannique (gouvernement du village Laxgalt'ap);
- Études sur le terrain dans la région de Thunder Bay, en collaboration avec le ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario;
- Permanence d'un conservateur du CAC au Nouveau-Brunswick pour assurer les études sur le terrain dans la région et la communication avec les clients et organismes locaux.

## Histoire

Les chercheurs de la Division d'histoire ont consacré leurs efforts à l'élaboration des expositions de la [phase II de la salle du Canada](#). Ils ont mené des recherches sur le terrain, recueilli des textes, des images et des objets, mis au point des synopsis et des thèmes, consulté des personnes ressources et des collectivités, et participé aux activités de financement.

## Autres réalisations

- Collaboration soutenue avec d'autres grands musées canadiens d'histoire pour des projets touchant la recherche, des expositions et des publications; collaboration avec Parcs Canada et la province de Québec touchant des projets en archéologie;
- Participation à la création d'un Musée canadien de l'immigration à Montréal;
- Préparation d'une publication sur l'implantation de la diversité dans les musées (d'après les mémoires présentés à la conférence de l'Association des musées canadiens);
- Parmi les acquisitions cette année, mentionnons une camionnette Fargo 1938.

## Service canadien d'ethnologie (SCE)

Cette année, le SCE a travaillé à la conception de divers éléments d'exposition de la nouvelle salle des Premiers Peuples. Le personnel du SCE a été très actif en ce qui a trait à la recherche, aux consultations menées auprès des représentants autochtones et aux travaux préliminaires à la planification des expositions (voir la section traitant de la salle des Premiers Peuples). Le SCE a en outre poursuivi les activités de suivi et d'interprétation relatives à deux importantes expositions inaugurées l'année dernière : *Isumavut* et *Liens à la Terre*.

Compte tenu de la suspension du budget d'acquisitions du MCC cette année, le SCE s'est efforcé de susciter des dons d'objets, de photographies et d'autres articles.

## **Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones (PFPMA)**

Créé en 1993, cet important programme a permis d'offrir à 21 Autochtones une formation en muséologie. Cette année, on a mis sur pied un programme abrégé pour susciter l'intérêt de participants inuit. Deux étudiants inuit ont suivi ce programme de deux mois (avec la collaboration de la Inuit Art Foundation). Un troisième étudiant, ayant bénéficié du programme de formation inuit Tungasuvvingat, a suivi un stage de trois semaines.

## **Autres réalisations**

- Consultations auprès de membres des communautés autochtones - principalement les Autochtones des Plaines et les communautés des Six-Nations - concernant l'identification, le soin et la manutention d'objets sacrés des collections du MCC. On voulait aussi obtenir leurs commentaires sur les masques sculptés;
- Participation aux négociations menées avec les Nisga'a de la Colombie-Britannique concernant le rapatriement des biens culturels, dans le cadre de leur revendication territoriale globale.

## **Centre canadien d'études sur la culture traditionnelle (CCECT)**

Le CCECT a concentré ses efforts sur la diversité de plus en plus marquée de la population canadienne en vue de promouvoir la compréhension interculturelle et un sens de l'identité canadienne.

## **Réalisations importantes**

- Travail de recherche et de développement pour les expositions sur l'art populaire du Québec et sur les doukhobors;
- Recherches concernant les cultures, traditions et modes de vie de diverses communautés ethnoculturelles canadiennes, à savoir les Arabes, les Italiens, les Portugais, les Celtes, les Slaves, les Franco-Canadiens, les Laotiens, les Cambodgiens et les Chinois.

### **Travail de développement sur les sujets suivants :**

- les traditions des conteurs africains du Canada;
- les meubles rustiques;
- le symbolisme dans la culture et l'art africains;
- les traditions chez les Canadiens d'origine japonaise;
- la buanderie chinoise;
- l'œuvre de deux peintres du Moyen-Orient (deux publications distinctes);
- le travail en vue de la production de matériel multimédia interactif sur l'art populaire dans les collections du MCC;
- la documentation sur la collection de marionnettes du Musée en vue d'une exposition à venir;

- l'iconographie religieuse : l'art des artistes canadiens d'origine slave.

## Partenariats

- Entente conclue entre le MCC et la Bibliothèque nationale du Canada (BNC) pour transférer, de la division de la musique de la BNC au MCC, la collection se rapportant à la culture matérielle;
- Création d'un programme de prêts d'instruments tirés de la collection ayant servi à élaborer l'exposition *Opus*, à des musiciens professionnels. Le logo du MCC apparaîtra sur les produits publicitaires (voir photo).



Ce clavecin flamand du facteur Yves Beaupré était présenté dans l'exposition *Opus - La facture instrumentale au Canada* et fait maintenant partie des collections du MCC. Il est parmi les 30 instruments qui sont offerts dans le cadre d'un nouveau programme de prêt d'instruments à des musiciens canadiens professionnels, programme créé par la conservatrice en chef du CCECT. Les musiciens intéressés doivent poser leur candidature et la durée du prêt peut aller

de trois mois à trois ans. *Photo : H. Foster*

---

## Acquisitions importantes

(réalisées grâce à des dons)

- Instruments de musique et autres objets reliés à la carrière de la vedette rock Randy Bachman;
- Une collection de poterie ancienne du Maroc;
- Oeuvres calligraphiques de l'artiste Alfred Karl Ebsen;
- Une guitare expérimentale fabriquée par William Laskin;
- Une œuvre de Diana Durrand intitulée *The Canada Shoe Set*;
- *The Pride of Peterborough* : une installation comprenant une série de 15 tableaux de Joellen Brydon.

### Publications

La plus importante publication de l'année est sans contredit *Inuit, les Peuples du Froid*. Lancé à la mi-octobre sur les marchés internationaux, ce livre présente les Inuit à un très vaste public mondial. Corédigé par David Morrison, chercheur éminent et conservateur de l'archéologie des Territoires du Nord-Ouest au MCC, et le journaliste Georges-Hébert Germain, ce texte est accompagné de 225 gravures et photographies ainsi que de magnifiques illustrations originales du renommé dessinateur Frédéric Back. La première édition, avec un tirage de 28 500 exemplaires (versions française et anglaise) partagés entre les éditeurs français, canadiens et américains, est déjà assurée d'un grand succès de diffusion et de commercialisation. En outre, le livre a fait une percée auprès des éditeurs allemands, dans le cadre de la Foire internationale du livre de Francfort tenue en octobre 1995.

En outre, le Musée a publié deux œuvres majeures pour accompagner les expositions du même nom : *Edward Poitras, Canada XLVI Biennale di Venezia* de Gerald McMaster et *\*Les paradis du monde\* - L'art populaire du Québec* de Pascale Galipeau. Ces deux ouvrages furent acclamés par la presse alors que les éditions cartonnées de *Femmes artistes inuit* et *Inuit Women Artists* obtenaient le prix en conception graphique de l'Alcuin Society, catégorie Commerce général - livres d'images et de photographies pour adultes. Par ailleurs, des ententes ont été conclues pour la distribution de nos publications en France, en Grande-Bretagne, en Afrique et en Australie.

À Paris, 22 de nos publications et 50 cartes d'artistes inuit étaient mises à l'honneur dans le grand magasin Printemps, au cours de la période des fêtes, grâce à une promotion orchestrée par la Direction économique et commerciale de l'ambassade du Canada.

### Multimédias

Le Groupe de l'édition a la responsabilité du développement de projets éditoriaux multimédias, et a entrepris les actions suivantes :

- établissement de partenariats auprès de l'entreprise privée et de différents organismes publics et parapublics;
- identification de projets pour le WWW par Industrie Canada pour son Programme du réseau scolaire. Certains de ces projets conduiront à des réalisations plus complexes tels que CD-ROM et mise en valeur des publications du Musée;
- participation avec le Ministère de la culture en France et Patrimoine canadien à la réalisation d'un projet expérimental multimédia - Le Tunnel sous l'Atlantique - entre la France et le Canada dans le cadre du 6<sup>e</sup> Symposium international des arts électroniques. Zone Productions est d'ailleurs en lice pour le Grand Prix 1995 du Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal pour sa présentation de cette expérience de télévirtualité;

- projet expérimental de numérisation de disques optiques des collections du Musée en collaboration avec Industrie Canada. Au départ, quelques centaines d'objets seront rassemblés par thématiques pour présentation sur le WWW et utilisation future par les écoles faisant partie du Programme de la nouvelle économie d'Industrie Canada;
- deux CD-ROM en préparation ont été présentés à la Foire internationale du multimédia tenue à Cannes et ont reçu un accueil favorable : *Inuit, les Peuples du Froid* (coproduit avec Ediom) et *Musée de poche* (coproduit avec Public Technologies Multimedia en collaboration avec l'Office national du film);
- autres CD-ROM en préparation avec Micro-Intel de Montréal en collaboration avec la Direction des études canadiennes de Patrimoine canadien et Virtual Reality Systems de Vancouver.

## Le Musée de la Nouvelle-France - Un musée virtuel

Le Musée de la Nouvelle-France (MNF) aura pour mission de faire connaître la période historique au cours de laquelle les Français ont exploré le continent nord-américain et y ont fondé la Nouvelle-France. Les technologies du numérique permettront cette diffusion et favoriseront les échanges avec un public vaste et varié.

Un partenariat dynamique entre divers ministères et l'entreprise privée des trois pays participants - le Canada, la France et les États-Unis - permet la création du MNF. Ainsi, le savoir-faire canadien en matière de mise en valeur de notre riche patrimoine culturel et en matière d'innovations dans le domaine des technologies du numérique sera diffusé à l'échelle internationale.

Ce musée virtuel a pris naissance grâce aux partenaires suivants : le Musée canadien des civilisations, le Musée de la civilisation à Québec, Parcs Canada, les Archives nationales du Canada et le Centre de recherche en communications et changements sociaux de l'Université d'Ottawa. Des partenaires français dont la Maison des sciences de l'Homme de Paris et le Ministère de la Culture en France ont collaboré aux démarches stratégiques visant à identifier les partenariats français.

## Nouvelles publications

### Commission archéologique du Canada

CLARK, A. McFadyen. *Who Lived in This House*, collection Mercure, CAC, no 153.

CLARK, Donald. *Fort Reliance Yukon: 1874-1886*, dans Historical Archaeology, collection Mercure, CAC, no 150.

DYCK, Ian et Richard E. Morlan. *The Sjøvold Site: A River Crossing Campsite in the Northern Plains*, no 151.

GERMAIN, Georges-Hébert, sous la direction scientifique de David MORRISON. *Inuit : Les Peuples du Froid*, septembre 1995. En coédition avec Libre-Expression. (Disponible aussi en anglais)

WRIGHT, James V. *A History of the Native People of Canada, Vol. 1 (10,000-1,000 B.C.)*, collection Mercure, CAC, no 152, janvier 1996.

### Centre canadien d'études sur la culture traditionnelle

GALIPEAU, Pascale. *\*Les Paradis du monde\* - L'art populaire du Québec*, collection Mercure, CCECT, no 68, juin 1995. (Disponible aussi en anglais.)

HANAFI, Hanafi. *Montréal...Passion*, septembre 1995. En coédition avec Méridien, septembre 1995. Introduction par Aida Kouak.

KLYMASZ, Robert B. et Koozma J. TARASOFF. *Spirit Wrestlers: Centennial Papers in Honour of Canada's Doukhobor Heritage*, collection Mercure, CCECT, no 67, mars 1995.

### Service canadien d'ethnologie

CLÉMENT, Daniel. *The Algonquins*, traduction d'un texte de Recherches amérindiennes au Québec, collection Mercure, SCE, no 130.

CLÉMENT, Daniel. *La zoologie des Montagnais*. En coédition avec CNRS et l'Institut culturel et éducatif montagnais, Ethnoscience 10.

LEROUX, Odette, Marion JACKSON et Minnie Aodla FREEMAN. *Inuit Women Artists: Voices from Cape Dorset*. En coédition avec Douglas & McIntyre, livre broché, 1995.

McMASTER, Gerald. *Canada XLVI Biennale di Venezia, Edward Poitras*, avril 1995.

### Autres publications

RUDELL, Nancy. *Le mystère des Mayas : L'âge d'or de la civilisation maya classique*, juin 1995. (Disponible aussi en anglais)

----*Le mystère des Mayas, Guide pédagogique*, novembre 1995. (Disponible aussi en anglais)

----*Le village de corbeau - Les mythes, les arts et les traditions des Autochtones de la côte ouest*. Mai 1995. (Disponible aussi en anglais)

### Direction

En coédition avec le MCC, Commonwealth Association of Museums et University of Victoria, *Curatorship: Indigenous Perspectives in Post-Colonial Societies*, collection Mercure, no 8.

### Disques compacts

*A History of the Native People of Canada, Vol. I (10,000-1,000 B.C.)*, produit par le MCC, 1995.

*Jusqu'au bout : Les Canadiennes et la Deuxième Guerre mondiale/Back the Attack: Canadian Women and the Second World War*, produit par le MCC, 1995.

*La Guerre en tableaux : Les artistes officiels de la Deuxième Guerre mondiale/Painting the War: Canada's Second World War Official Artists*, produit par le MCC, 1995.

*Maya* (version anglaise seulement), coproduit par le MCC, l'Office national du film du Canada et l'Instituto Mexicano de Cinematografía, 1995.

*Les Tsimshians : Du fond des âges. L'histoire et la culture des peuples de langue tsimshiane de la Colombie-Britannique*, produit par le MCC, 1995.

## Articles et ouvrages publiés

ALSFORD, S. «Le MCC explore l'espace cybernétique» dans *Muse*, vol. 13, no 3, novembre 1995.

**BAIRD, R.C.** «Beyond the Catalogue Card: Information and the Management of Museum Collections», Proceedings of the 7th Annual Conference of the Museum Documentation Association, Edinburgh, Scotland, novembre 1995.

**BÉGIN, C.** Préface du livre *Musiciens traditionnels du Québec (1920-1993)* par Gabriel Labbé, éditions VLB, 1995.

----«Le Musée canadien des civilisations et l'implication des acteurs culturels dans la sauvegarde et la diffusion de leur culture», dans *Cultural Heritage of Minority Groups in Vietnam*, Part IV Museums and Cultural Centres, UNESCO, Paris, janvier 1996.

**BLAIS, J.-M.** «Apprentissage et interactifs, piste de réflexion» dans *Musées*, vol. 17, no 1, été 1995.

**CHRESTIEN, J.-P.** «Une première - une exposition sur les baleiniers basques du Labrador» dans *L'aventure maritime, du golfe de Gascogne à Terre-Neuve*, Paris, CTHS, 1995.

**CHRESTIEN, J.-P.** et **D. DUFOURNIER.** «Les grès béarnais au Canada» dans *L'aventure maritime, du golfe de Gascogne à Terre-Neuve*, Paris, CTHS, 1995.

----«French Stoneware in North-Eastern North America» dans *Trade and Discovery: The Scientific Study of Artifacts from Post-Medieval Europe and Beyond*, éditeurs Duncan R. Hook et David R. M. Gaimster, Department of Scientific Research, British Museum, no 109, 1995.

**CLÉMENT, D.** Critiques éditées en français pour le journal *Culture*, vol. XV (2).  
----Articles traduits pour *Journal of Ethnobiology*.

**CYBULSKI, J.** (avec G. Piedalue). «Buried Prisoners in 18th Century Quebec», dans *In Remembrance: Archaeology and Death*.

**GENDREAU, B.** «Les porteurs de lettres» dans *Cap-aux-diamants*, été 1995.

**GENDREAU, B.** et **J. WILLIS.** «Recherche et collections - Research and Collections», dans *The National Postal Museum Newsletter*, no 1, 1995.

----«Peu de machines mais beaucoup d'hommes : le tri du courrier à Montréal et Toronto à la fin du siècle dernier», dans *Philatélie Québec*, 1995.

**HOE, Ban Seng.** Critique du livre «The Playful Revolution of Asia», dans *Journal of the Canadian Anthropological Association*, 1995.

**KLYMASZ, R.** Préface du livre «*Marmonitz: A History of a Ukrainian Pioneer Settlement in Saskatchewan 1900-1995*» par Jennie Zayachkowskie, Ottawa, 1995.

**KOTLER, J.** «Imaging: No More Drum Scans» dans *Electronic Link Magazine* vol. 2, no 3, septembre 1995.

**LAFORET, A.** «Three Songs from Spuzzum» dans *One People's Stories*.

MACDONALD, G.F. et S. ALSFORD. «Museums 2000: museums for a new century» dans *Museums Review*, vol. 21.

----«Museums and theme parks: worlds in collision?» dans *Museum Management and Curatorship*, vol. 14.

McMASTER, G. «Object (to) Sanctity» dans *Journal for Canadian Studies*.

MORLAN, R. «Late and Middle Pleistocene Vertebrate Fossils from Old Crow Basin, Locality CRH 15, Northern Yukon Territory» dans *Palaeoecology and Palaeoenvironments of Late Cenozoic Mammals*, 1996.

MORRISON, D. (critique) «The Crane Site...by R.J. Leblanc» dans *Canadian Journal of Archaeology*, vol. 19.

PERESSINI, M. «Des mondes imparfaits - Le travail dans les récits de vie d'Italo-Montréalais» dans *Culture*, vol. XV, no 1, 1995.

----«Femmes et sexualité dans l'art populaire - Le dur métier de conservateur», dans *\*Les paradis du monde\* - L'art populaire du Québec*, collection Mercure, no 68.

WESTGATE, J., C. SCHWEGER, A. SANDHU, R. MORLAN et J. MATTHEWS. «Technochronological, Palaeomagnetic and Palaeoenvironmental Studies of late Cenozoic Deposits in the Northern Yukon Canada», INQUA Abstracts, Berlin, 1995.

WILLIS, J. «Sur les traces de la modernité postale», dans *Cap-aux-diamants*, printemps 1995.

----«La poste au Canada : tout commence en Nouvelle-France» dans *Cap-aux-diamants*, Noël 1995.

----«On and Off the Island of Montreal» dans *Espace et culture*, Québec, 1995.

## **Autres publications et produits électroniques**

KEENLYSIDE, D. et le gouvernement du Nouveau-Brunswick, «A Malaseet-Micmac photo sampler», DC, Gouv. du Nouveau-Brunswick.

BAIRD, R. C. «Museum Without Walls», Portfolio DC promotionnel pour le projet de numérisation de la SMCC.

MORTENSEN, K. «Technology Gets Culture: How Museums Are Using Digital Imaging», [Kodak Web Site](#).

## Les conférences données au Canada et à l'étranger

---

### Conférences au Canada

*Total : 37*

Calgary, Charlottetown, Chicoutimi, Dibert, Fredericton, Louisbourg, Moncton, Montréal, Nepean, Ottawa, Pembroke, Québec, Regina, St. John's, Sydney, Toronto, Victoria, Winnipeg.

### Conférences à l'étranger

*Total : 8*

Alaska (États-Unis), Copenhague (Danemark), Édimbourg (Écosse), Hokkaido (Japon), Lvov (Ukraine), Minnesota (États-Unis), Ohio (États-Unis), Stavanger (Norvège).

## Accès aux collections et à l'information

---

La Direction a continué de conserver, de gérer et d'enrichir le vaste fonds d'objets et de documents patrimoniaux de la SMCC et de répondre aux demandes de renseignements à ce sujet.

Le personnel s'est affairé au projet de numérisation (c.-à-d. l'enregistrement des objets et des photographies sur photodisque compact) ainsi qu'au déménagement à l'édifice du MCC d'objets entreposés ailleurs. La Direction a poursuivi le travail d'intégration et de normalisation des dossiers. La consolidation des diverses collections est presque achevée et une équipe de travail autonome, Datamuse, est en train de simplifier et d'unifier la structure du système d'inventaire des dossiers.

## Services de gestion des collections

## Réalisations importantes

- Le personnel a commencé à planifier la prise de contrôle de la gestion des données sur les collections inscrites dans le Réseau canadien de l'information sur le patrimoine (RCIP) du ministère du Patrimoine canadien;
- Déménagement d'objets de collection, notamment 60 embarcations et des artefacts du Musée des enfants, depuis le centre Asticou jusqu'à une aire d'entreposage nouvellement aménagée à l'édifice du MCC;
- Documentation photographique de 1289 nouvelles acquisitions et de 5389 consultations des collections à l'intention des chercheurs (en plus du projet de numérisation).

## Diffusion électronique

- Participation à un projet international d'échanges électroniques d'informations muséologiques (Computerized Interchange of Museum Information).

## *Données concernant le projet de numérisation*

- 16 101 objets photographiés et numérisés
- 53 276 numérisations - archives photographiques
- 20 048 numérisations - format professionnel

(89 425 images numérisées en tout)

# Services de gestion de l'information

## Réalisations importantes

- Intégration du service de vente des publications par correspondance;
- Transfert à l'édifice du MCC des dossiers administratifs (2600 caisses) entreposés hors de l'édifice; préparation et transfert du matériel audiovisuel dans une salle climatisée; inventaire de la salle d'entreposage des photographies; réévaluation du programme d'échanges international (réduction du nombre de partenaires);
- La rationalisation de la structure des coûts rattachés aux demandes de renseignements s'est traduite par un apport significatif de la Division aux efforts d'autofinancement du MCC;
- Acquisition de trois collections archivistiques - la collection Krienke (concernant les quintuplées Dionne et incluant des robes, des bégins, des médailles, un tableau, une courtpointe et des chandails), les archives personnelles de W. E. Taylor et les collections de la Ontario Puppetry Association.

## Diffusion électronique

- Des efforts ont été déployés dans le but d'améliorer l'accès électronique aux ressources de la Bibliothèque : son catalogue sera bientôt accessible par Internet et, pour les demandes de renseignements, on a ajouté deux adresses de courrier électronique en direct au site Web de la SMCC.

### *Données sur les activités*

- 36 298 acquisitions
- 59 556 articles catalogués
- 29 109 documents inventoriés
- 575 abonnements à des périodiques courants
- 499 titres reçus à la suite d'échanges avec des partenaires
- 12 titres de la série Mercure envoyés à des partenaires
- 11 612 réponses à des demandes de renseignements
- 9 631 visiteurs à la Bibliothèque
- 43 757 documents consultés sur place par les chercheurs
- 10 907 prêts à des établissements et au personnel de la SMCC
- 788 emprunts
- 14 demandes par Internet

## Entreprises commerciales : le sens des affaires



Une des deux espèces d'ursidés originaires du parc national Yellowstone. Il s'agit de Bart, un grizzli adulte, qui fait montre de sa puissance dans une des scènes spectaculaires du film Yellowstone. *Photo : gracieuseté de Destination Cinema*

Cette année, la Division a mis au point une gamme de nouveaux produits et services en vue d'accroître les recettes du Musée et d'élargir sa clientèle.

### **Voici la liste de ses principales réalisations :**

- Création et inauguration de la Cyberboutique, une boutique de cadeaux par commande postale électronique. Ce service en direct met en vente des produits de qualité du Musée via l'Internet;
- Réorganisation de la Boutique principale afin d'offrir un meilleur service à la clientèle. Parmi les nouveaux produits offerts cette année figuraient le populaire T-shirt *Children of the Raven*

et des répliques de mâts totémiques, articles produits et vendus en vertu d'un contrat de licence prévoyant leur distribution partout au Canada;

- Une année remarquable pour la Boutique Express, qui offre des articles souvenirs classiques et peu dispendieux, très populaires durant la saison touristique;
- Deux superproductions cinématographiques - *Le mystère des Mayas* qui a rapporté plus de 1 000 000 \$ au box-office, et *Yellowstone* - ainsi qu'un film 3-D, intitulé *Transitions*, portant sur l'exploration, le peuplement et la technologie du Canada;
- De populaires spectacles donnés au Théâtre. S'y sont produits les chanteurs Kevin Parent, Lynda Lemay et Carmen Campagne ainsi qu'une troupe acrobatique de Chine;
- Les adhésions au Musée ont atteint un total de 2424; les locations d'installations ont enregistré une augmentation de 44 p. 100;
- Lancement d'un projet ayant pour but de rendre le Musée plus accessible à ses clients, soit un service téléphonique 1-800 offert pour le programme d'adhésion, la location des installations et les commandes par correspondance.

## Production de films grand format

Le MCC a participé à diverses coproductions cinématographiques grandement appréciées du public. *Le mystère des Mayas* est le fruit d'un projet entrepris conjointement par le MCC, l'Office national du film et l'Instituto Mexicano de Cinematografía. Ce film a été présenté un peu partout dans le monde et il a été sélectionné pour être présenté dans le Futuroscope de France, un immense parc-musée à la gloire du cinéma. Le MCC a en outre été partenaire pour la production de *Yellowstone* et de *Stormchasers* et il s'est associé à 17 autres musées pour la production du film *Effets spéciaux*.

## Ressources humaines : la gestion du changement et les Services de gestion immobilière, d'accueil et de sécurité

La Division des ressources humaines a mis au point un Plan des ressources humaines visant à faire face aux défis du changement et des restrictions budgétaires. Compte tenu de ces contraintes, la Société doit non seulement faire davantage avec des ressources réduites, mais elle doit également acquérir une culture d'entreprise, soumise aux lois du marché et ouverte aux possibilités offertes par les nouvelles technologies.

Le Plan des ressources humaines propose d'axer les politiques, les systèmes et les programmes sur la gestion efficace des ressources dans un contexte changeant. Plus particulièrement le Plan :

- décrit les termes de la transition entre les fonctions actuelles de la Division des ressources humaines et le nouveau rôle qu'elle est appelée à jouer;
- établit un cadre d'action pour le développement des compétences dont la Société a besoin (c.-à-d. les aptitudes, connaissances et autres qualifications dont les employés ont besoin pour atteindre les objectifs de l'organisation);
- transforme la Société de manière qu'elle fonctionne sur un modèle de compétences (c.-à-d. une entreprise qui identifie les compétences dont elle a besoin pour orienter le recrutement de personnel, les plans de formation, les évaluations du rendement, etc.);
- traite de la question des communications au sein du personnel (c.-à-d. de la nécessité de favoriser une meilleure communication entre les cadres et les employés);
- établit un cadre d'action visant la formation des gestionnaires au regard de diverses responsabilités telles que la dotation en personnel et l'évaluation du rendement.

## Services de gestion immobilière, d'accueil et de sécurité

### Faits saillants

- Mise sur pied d'un Programme d'hôtes et d'hôtesse au Musée canadien de la guerre (sur le modèle de celui créé au MCC en 1992) afin d'offrir un service de qualité aux visiteurs;
- De nouvelles visites guidées des expositions et des lieux du Musée ont attiré 17 375 participants;
- Gestion de plusieurs projets de réaménagement et de construction - aménagement architectural de base de la salle des Premiers Peuples; travaux préliminaires pour l'aménagement de la mezzanine donnant accès aux salles de collections du sixième étage; mezzanine, phase II de la salle du Canada; effets d'éclairage dans la salle du Canada; étude globale de l'utilisation des espaces et projet de relocalisation du personnel pour rationaliser les aires de travail; prix d'excellence attribué à la SMCC par l'IESNA pour les travaux de l'éclairage extérieur; aménagement de l'espace pour le Centre nouveaux médias; construction de la phase I du jardin japonais;
- Obtention d'un contrat par les Services de protection du MCC pour l'installation, l'entretien et la surveillance des systèmes de sécurité des édifices du Musée canadien de la nature.

## Le Musée canadien de la guerre : histoires de guerre, histoires de paix



L'arrivée au MCG de l'hélicoptère Kiowa. Ces appareils de 40 pieds étaient utilisés par l'armée américaine durant la guerre du Viêt-nam et servent encore dans les Forces canadiennes, comme hélicoptères d'observation légers qui peuvent désigner les objectifs aux chasseurs-bombardiers. *Photo : W. Kent*

---

Le Musée canadien de la guerre (MCG), affilié au MCC, a pour mandat de sensibiliser les Canadiens à leur histoire militaire, depuis le début jusqu'à nos jours. Cette année, à l'instar des établissements muséologiques de classe internationale, le MCG a continué d'évoluer en attirant l'intérêt d'un public de plus en plus large et en adoptant de nouvelles techniques d'exposition. Dans les deux dernières années, alors que d'autres établissements fédéraux enregistraient un recul de leur taux de fréquentation, celle du MCG s'est accrue de 40 p. 100.

L'un des faits marquants dans les activités du Musée en 1995-1996 a été la commémoration du 50<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale, soulignée par des expositions, des publications et des activités spéciales. Ces activités ont donné lieu à des assistances records et des reportages médiatiques, tout en suscitant un intérêt sans précédent de la part de chercheurs, de donateurs potentiels et d'autres établissements.

Une nouvelle exposition permanente, la Salle des distinctions honorifiques, a été inaugurée en mai 1995. Elle met en évidence les qualités et le courage de personnalités et de citoyens ordinaires qui ont participé à des efforts héroïques, tels la libération de l'Europe en 1944-1945, à des missions de maintien de la paix ou à des opérations de recherche et de sauvetage. Tout en faisant appel aux technologies interactives, l'exposition souligne leurs actes courageux au moyen de médailles et d'objets souvenirs. L'exposition parle de 40 hommes et femmes qui ont vécu ces événements tragiques.

## Expositions spéciales

*Victoire*, une exposition temporaire consacrée à la victoire des Alliés en Europe, a été inaugurée le 20 mai 1995 (et sera présentée jusqu'en février 1997). Oeuvres d'art et artefacts soulignent la libération des Pays-Bas, la fin de la guerre et l'exaltation de la paix retrouvée. L'exposition a été inaugurée par la princesse Margriet des Pays-Bas et a servi de scène à un concert donné par la Musique militaire royale néerlandaise.

## Expositions itinérantes

*L'art de guerre* (Oeuvres de la collection du MCG), présentée de juin à septembre 1995 au Confederation Centre Art Gallery and Museum, Charlottetown (Î.-P.-É.). L'exposition est également présentée au site World Wide Web de l'ambassade du Canada à Washington.

*L'été normand, 1944*, présentée de juin à octobre 1995 au Museum of the Regiments, Calgary (Alberta).

*Trois artistes de guerre*, présentée en novembre et décembre 1995 au North Bay Arts Centre, North Bay (Ontario).

# Activités de commémoration de la Seconde Guerre mondiale

- Deux fins de semaine d'activités en mai 1995 comprenant un défilé aérien d'appareils d'époque, des défilés militaires, des feux d'artifice, une soirée des années 1940 et des expositions.
- Journée de retrouvailles pour le personnel féminin de la Marine canadienne.
- Des réceptions pour les marins marchands et les anciens combattants canadiens ayant participé à l'insurrection de Varsovie en 1944.
- Célébration locale de la fête d'Anzac, jour du souvenir en Australie et en Nouvelle-Zélande.
- Dévoilement de l'exposition de Hong-Kong au moment des retrouvailles à Ottawa des vétérans de la guerre du Pacifique, 1941-1945.

## Célébrations du jour du Souvenir

- Le programme *Rencontrer un vétéran* a permis à des femmes ex-militaires ainsi qu'à un ancien combattant de la Première Guerre mondiale de partager leurs souvenirs avec des milliers de visiteurs;
- Une cérémonie du crépuscule tenue sur l'esplanade du MCG;
- Cérémonie en hommage aux Premières Nations.

### Données concernant le MCG

- 106 nouvelles acquisitions
- 1016 objets catalogués
- 188 emprunts (1274 artefacts)
- 22 prêts (403 artefacts)
- 11 expositions prêtées (335 artefacts)

## Acquisitions importantes

- Médailles et objets personnels de John Osborn, le seul à avoir remporté la Croix de Victoria pour la défense de Hong-Kong;
- Objets personnels de Mary Macdonald, première infirmière militaire canadienne tuée au champ d'honneur;
- Un portrait datant de 1804 du major Norton, leader indien de la guerre de 1812;
- Sept véhicules de fabrication canadienne utilisés pendant la Seconde Guerre mondiale;
- Un hélicoptère Kiowa de Bell destiné à l'exposition *Les gardiens de la paix canadiens* qui sera inaugurée en 1996.

## Publications

### Articles

BRANDON, L. «Carl Schaefer, War Artist, 1903-95» dans *Canadian Military History*.

----«A Unique and Important Asset?» dans *Material History Review*.

----«Genesis of a Painting: Alex Colville's War Drawings», dans *Canadian Military History*.

HALLIDAY, H. «Rescue Mission» dans *The Beaver*.

----«The Senate Paintings» dans *The Beaver*.

----«History, Memory and Historiography» dans *Literary Review of Canada*.

----«Dieppe: The Awards» dans *Canadian Military History*.

----«Symbols of Honour» dans *Material History Review*.

PULSIFER, C. Direction, publication/vol. 42 de *Material History Review*.

REID, M. «The Guards Go West, 1885» dans *Journal of the Orders, Medals & Research Society*.

----«The Commissariat & Transport Corps in Egypt, 1882» dans *Journal of the Orders, Medals & Research Society*.

### Livres et autres publications

GAFFEN, F. *La route de la Victoire : La participation du Canada à la Deuxième Guerre mondiale*. (Aussi disponible en anglais)

----*Cross-Border Warriors: Canadians in American Forces, Americans in Canadian Forces*.

Quatre carnets de la série des batailles et quatre fiches d'information.

## Activités de diffusion

### Sur les lieux du MCG

- Pendant la période estivale, guides en costumes d'époque pour animer les expositions et attirer les visiteurs aux activités extérieures;
- Programmes d'activités touche-à-tout destinés aux enfants à l'intérieur du Musée et dans les écoles avec l'aide d'un animateur;
- Journée portes ouvertes à la Maison Vimy permettant aux visiteurs de voir le vaste dépôt d'objets de collection, non accessible au public normalement;
- Conférence sur le raid de Dieppe par l'auteur d'un ouvrage controversé sur le sujet;
- Lancement des livres *Persian Excursion* et *First in the Field* et présentation de la populaire série cinématographique *Hollywood s'en va-t-en guerre*;
- Première d'un film produit par la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth.

### À d'autres endroits

- Voyage à Louisbourg de deux escadres de voiliers-écoles : parties des Grands Lacs, elles ont descendu le Saint-Laurent et ont navigué jusqu'à Louisbourg, au Cap-Breton. Dans leurs escales le long de ce parcours, les équipages ont fait la promotion du MCG. À Louisbourg, un stand d'information a pu rejoindre 80 000 visiteurs;
- Réalisation d'une page d'accueil sur le World Wide Web;
- Conférences données sur le maintien de la paix et sur les anciens combattants juifs canadiens;
- Exposés donnés à l'occasion du dévoilement du monument commémoratif de la guerre du Viêt-nam à Windsor (Ontario) et de l'écharpe de la Reine (décernée aux héros de la Guerre des Boers);

- **Exposé donné par le chef des services d'édition du MCG sur les anciens combattants autochtones devant un comité du Sénat.**